CS 100

取扱説明書



発行日：2025/06

GLW
CRIMPING TECHNOLOGY

www.glw.de

- ダウンロードセンターに複数の言語の取扱説明書があります。
  www.glw.de/downloads

目次

目次 3
一般事項 1
本取扱説明書について 1
本取扱説明書の保管 1
対象者 1
責任の制限 1
有効範囲 2
認定オペレーター 2
シンボル 2
基本情報 2
保証 2
安全 3
一般的な安全に関する注意事項 3
規定の用途 3
用途以外の使用 4
予見可能な誤用 4
危険区域 4
危険時の行動 4
事業者の責任 4
安全装置 5
従業員の資格 5
あなたの安全のために 5
機械の説明 CS 100 6
納品範囲 6
操作部の概要 7
操作パネル 8
作業場 10
輸送と保管 11
本機の輸送 11
本機の保管 11
試運転 12
設置場所の選定 12
電気設備工事 12

運転準備態勢の確立 13
操作 14
メイン画面 14
完全・部分剥離の切り替え 14
導体断面の設定 14
導体断面の微調整について 15
断面積単位 mm² / AWG の切り替え 15
ストリップ長さの設定 16
直接ストリップ長さの設定 16
カウンターをリセットする 17
お気に入り 18
お気に入りリスト 18
お気に入りの呼び出し 18
お気に入りの編集・保存 19
バーコード・スキャナーの使用（オプション） 21
お気に入りにバーコードを割り当てる 21
バーコード・スキャナーでお気に入りを選択する 22
設定 23
言語の設定・変更 23
長さの単位の設定・変更 23
ディスプレイ輝度の設定・変更 23
LED 輝度の設定・変更 24
スタンドバイ時間の設定・変更 24
特殊ブレードの設定・変更 24
自動部分剥離の設定・変更 24
バックスピードの設定・変更 25
工場出荷時設定のリセット 25
お気に入りの削除 25
暗証番号の変更・設定 26
装置のロックまたはロックレベルの設定 26
機器のロック解除 27
バージョンD01-003(3 ページ)より通用 28
10 mm²/AWG 8 の一時停止設定 28
最大 6mm²/ AWG10 までの一時停止設定 28

設定オフセット（ブレード交換後の微調整） 29
ネットワーク・オプションの作動にのみ対応 29
ネットワーク - 設定 - オプション 29
パスワードの入力・変更 - オプション 29
情報 30
カウンター状態を呼び出す 30
廃棄トレイを取り外す・空にする 30
ケーブル芯出し補助具 31
運転停止 31
メンテナンスと整備 32
ブレードの交換 32
クランピング・ジョーの交換 33
ヒューズの交換 34
故障 35
技術付録 36
技術データ 36
銘板 36
EU 適合宣言 37
UK 適合宣言 38
交換部品 39

一般事項

本章は取扱説明書に関する一般事項を説明します。

本取扱説明書について

本取扱説明書は注意深く読み、保管してください。

本取扱説明書には、本機を安全かつ危険なく使用するための重要な情報が記載されています。

本機を使用する前に、操作担当者は本取扱説明書および本機に精通している必要があります。

CS 100を使用する際は、安全に関する指示を遵守することが基本条件となります。

取扱説明書は製品の一部であり、製品を別の場所に移動する場合は、製品に添付する必要があります。

ドイツ語版が取扱説明書の原本です。

本取扱説明書の保管

本取扱説明書は、製品のすぐ近くに保管し、操作担当者が常に閲覧できるようにしてください。

本取扱説明書は、製品がGLWに返却されるまで保管してください。

対象者

本取扱説明書は、本機器の操作担当者を対象としています。
本機の操作は、訓練を受けた担当者のみが行えます。

責任の制限

一般的に以下のものは免責されます。

- 本取扱説明書を遵守しない
- 用途以外の使用
- 認可されていない交換部品や消耗部品の使用
- 訓練を受けていない人員の使用
- 訓練を受けていない人員によるメンテナンス
- 訓練を受けていない人員によるトラブルシューティングと故障修理

本機の無許可の改造は、安全上および責任上の理由から許可されていません

有効範囲

本取扱説明書はCS 100全体を対象としています。

事業者の義務：

- **取扱説明書をオペレーターの手の届く範囲に用意する**
- オペレーターがこれを読む理解したことを確認する

認定オペレーター

CS 100での作業は、認定され、訓練を受けたオペレーターのみが行えます。
オペレーターは、作業区域内の第三者に対して責任を負います。

シンボル

本取扱説明書では以下のシンボルが使用されています。


は**事故や負傷の危険**、並びにCS 100の**損傷**の危険を示します。


正しい使用ないし設定


使用上の注意事項を示します。

基本情報

簡略化のため、以下ではCS100という名称のみを使用します。
CS 100を安全に取り扱い、問題なく操作するための基本的な前提条件は、安全に関する 指示を理解し、遵守することです。

あなたの安全のためです！

安全に関する指示は、CS 100を扱う**すべての**人が遵守する必要があります。

さらに、使用場所に適用される規則や規定、特に事故防止に関する規則も遵守する必要があります。

保証

原則として、当社の「一般販売・引渡し条件」が適用されます。これらは、遅くとも契約締結時に事業者に提供されます。

以下の事項に違反した場合、人身事故や物損事故に対する保証および賠償請求は除外されます。

- **CS 100 の用途以外の使用**
- **不適切な作業場**
- **取扱説明書に記載されている以外の不適切な使用**
- **CS100 の無許可の構造的改造。**
- **異常検出時の CS100 の運転続行**
- **不適切に行われた修理**


純正の交換部品のみを使用してください。

安全

本章では、本機を安全に操作するための一般的な指示について説明します。

一般的な安全に関する注意事項

CS 100は、公認の安全規制に従って製造されています。

安全装置を備えています。

それでも操作ミスや誤用があると、

- オペレーターの人命と
- 機械にとって危険があります。

CS 100の使用は

- 規定の用途で
- 安全技術的に瑕疵のない状態で行ってください。

CS 100の試運転・運転・保守に携わるすべての関係者は

- 相応の資格を持ち、
- 本取扱説明書を正確に遵守する必要があります。

規定の用途

警告

CS 100は、0.08～10 mm²（AWG 28～8）のソリッドおよび撚り線丸型導体（ストランド）のストリップ専用に設計されています。

非常に硬い断熱材はストリッピング・ブレードを損傷するため、加工しないでください。

いかなる場合でも、ソリッドメタル部品などの 物体を入れないでください。ストリッピング・ブレードやクランプ・ジョーを損傷する恐れがあります。

安全上の理由から、CS 100の改造は禁止されています。

警告

警告表示や安全ステッカーを剥がすことは禁じられています。

警告

乾燥した清潔な生産施設でのみ使用してください。

注意：すべての指示の遵守と所定の使用条件の遵守は、規定の用途の一部です。

警告：CS 100 の使用は

- 規定の用途で
- 安全技術的に瑕疵のない状態で行ってください。

それ以外の使用またはそれ以上の使用は不適切な使用とみなされます。
GLWは、結果として生じたいかなる損害に対しても責任を負いません。

警告：

CS 100の試運転・運転・保守に携わるすべての関係者は

- 相応の資格を持ち、
- 本ユーザーマニュアルを正確に遵守する必要があります。

用途以外の使用

- 本機を仕様範囲外で運転する場合、これは用途以外の使用とみなされます。
- 所定の材料ではないものの使用
- 強い振動がある設置場所での本機の使用

予見可能な誤用

誤用には以下のものが挙げられます。
- 本取扱説明書を遵守しない
- 無許可の導体断面のストリッピング
- 圧縮空気による器具のブローイング
- 溶剤やクリーナーによる洗浄

危険区域

警告

CS100 は、完全に無傷の廃棄トレイが挿入された状態でのみ運転してください。

作業休憩中や使用していないときは、CS 100 の電源を切ってください。

CS100 は、GLW 純正ストリッピング・ブレードでのみ使用してください。

危険時の行動

危険時は、本機を電源から切り離し、スイッチを切ってください。

事業者の責任

事業者とは、商業的または経済的な使用のために機械やシステムを運用する者のことです。第三者への譲渡は認められません。

その結果、事業者には次のような義務が生じます。

- 労働安全衛生規則を知り、実施する
- リスク評価を実施する
- 従業員を定期的に訓練し、危険について知らせる
- 装置の運転のための運転説明書を作成する
- スタッフの責任を明確に取り決め、確定する
- 任命された担当者は、試運転の前に取扱説明書を必ず読むこと

さらに、現地で適用される他の規制による義務もあります。

安全装置

CS 100は以下を備えています

- 主電源スイッチの操作
- 主電源プラグの引抜き

警告

オペレーターの安全のために廃棄トレイ（侵入防止ガード）が必要です。これに対する変更や、改造によるバイパスはいかなる場合も認められません。

従業員の資格

本システムでの作業は、訓練を受け、指示された担当者のみが行ってください。

指示を受けた者：

指示を受けた者とは、任命された業務と可能な危険について事業者によって詳細に説明を受け、その証明を持つ者のことです。

警告 資格が不十分な場合、負傷の危険があります。

不適切な取り扱いは、人身事故や物損事故につながる恐れがあります。

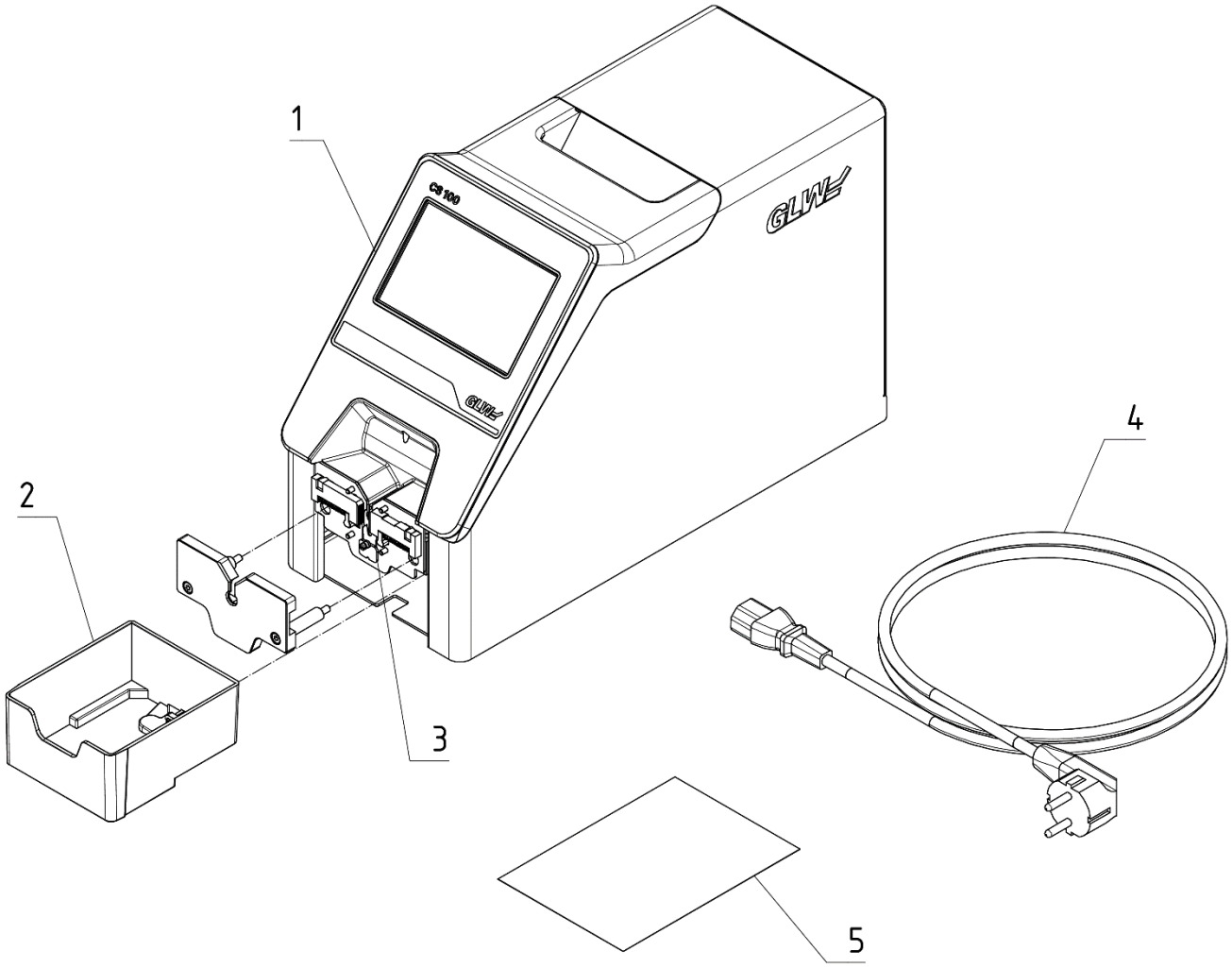
あなたの安全のために

警告

安全上の理由から、指定された消耗部品を除き、本機を開けたり、サブアセンブリを分解したりすることは禁じられています。

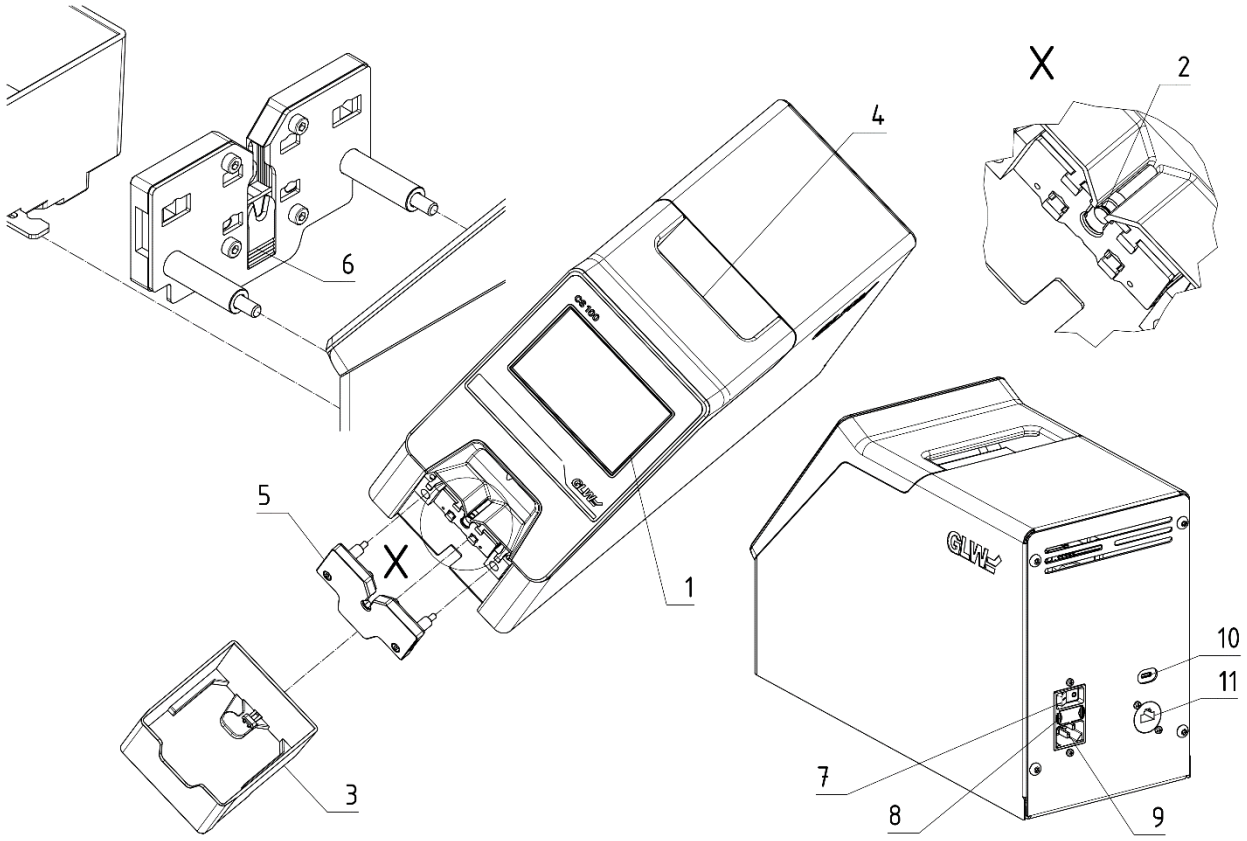
機械の説明 CS 100

納品範囲



型	納品範囲
CS 100	1. CS 100 ワイヤー・ストリッパー
	2. 廃棄トレイ（侵入防止ガード）
	3. ケーブル芯出し補助具
	4. 電源ケーブル
	5. 簡単な取扱説明書

操作部の概要



1. ディスプレイ/操作パネル：
   - 設定、メッセージ、エラーの表示。
   - 剥離とストリップの長さ設定用。
   - 導体径の設定用。（切開深度）

2. スタートボタン：ストリップする導体を持ってスタートボタンを押して、ストリップ・プロセスを開始します。

3. 廃棄物トレイ：保護カバーと断熱材残渣の回収容器の役割も兼ねています。

4. 埋め込み式グリップ：器具の持ち運びに便利です。

5. フロントパネル：ケーブル芯出し補助具をガイドします

6. ケーブル芯出し補助具（フロントパネル後部）： 細い導線のストリップを容易にします。

7. 主電源スイッチ：電源のオン・オフを切り替えます。

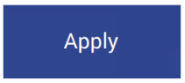
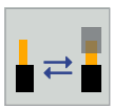
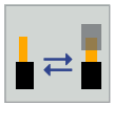
8. 主電源ヒューズ：主電源接続に内蔵されたミニチュアヒューズ（2個）2 A / 250 V、スローブロー、5x20 mm

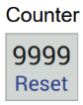
9. 主電源接続：主電源ケーブルの機器接続。

10. USB-C接続：バーコードスキャナー用インターフェース（お気に入りの保存と呼び出し）

11. インターフェース：上位ソフトウェアでデバイスを制御するためのRJ45インターフェース

操作パネル

ボタン	ボタンの機能
	**メインメニューへ** メインメニューを開きます
	**お気に入りメニューを開く** お気に入りメニューを開きます お気に入りの編集と保存
	**ページの切り替え** 矢印キーでページを切り替えます
 	**数値の変更**  のボタンを押す 値を少しずつ大きくします  を押したままにする 値を連続的に大きくします  のボタンを押す 値を少しずつ小さくします  を押したままにする 値を連続的に小さくします
	**入力を適用する** 設定値が保存されます
 	**完全剥離と部分剥離の切り替え** 完全剥離 機能は剥離長さの指定とともに表示されます 部分剥離 機能はストリップと剥離長さの指定とともに表示されます。

	**mm²とAWGの切り替え** 断面調整 単位の迅速切り替え
	**カウンターをゼロにする** ボタンを押して短くホールドすると、カウンターの数値がゼロになります。
	**お気に入りの選択** お気に入りの番号を押すと選択できます。
	**お気に入りの編集** いずれかの値を押すことで、お気に入りを作成または編集できます。
	**お気に入り – サブメニューを開く** 値の削除や転送はメイン・ウィンドウから行えます。
	**お気に入りにバーコードを割り当てる**  を押してバーコードをスキャンし、設定を行って保存します。
	**お気に入りにラベルを割り当てる**  **ボタンを押して、テキストを入力し、保存する。**
	**ウィンドウを閉じる**  を押してウィンドウを閉じます。
	**機器のロック解除**  のボタンを押して機器のロックを解除し、暗証番号入力で確認します。

作業場

注意：運転・保管の際は以下を避けてください。

- 湿気やほこりの多い場所
- 高温、直射日光、低温にさらされる場所（動作範囲：10 °C～40 °C）。

注意：

- CS 100上に液体をこぼさないでください。
- CS 100を強い振動や衝撃にさらさないでください。

輸送と保管

本機の輸送

輸送は商用車で行われます。

梱包は、輸送する部品の種類や大きさに応じて、パレット、パレットカートン、段ボール箱のいずれかになります。

注意事項

海外輸送の場合は、海外輸送に適した梱包を使用する必要があります。元の梱包は、返送のために保管しておくことをお勧めします。

機器を持ち上げるには、専用の埋め込み式グリップを使用してください。

注意事項

本機を移動させる前に、廃棄トレイを完全に空にする必要があります。

本機の保管

- 乾燥した清潔な場所
- 高温、直射日光、低温にさらされて**いない**場所（動作範囲：10 °C～40 °C）。

試運転

設置場所の選定

注意：
設置場所は平坦で水平であり、本機の重量を支えられなければなりません。

注意：
本機は平らで固い表面に置き、換気口は塞がないようにしてください。

注意：運転・保管の際は以下を避けてください。

- 湿気やほこりの多い場所
- 高温、直射日光、低温にさらされる場所（動作範囲：10 °C～ 40 °C）。

注意事項：

「一般的な安全に関する注意事項」の章に記載されている条件を遵守してください。

電気設備工事

危険：感電による負傷の危険があります。

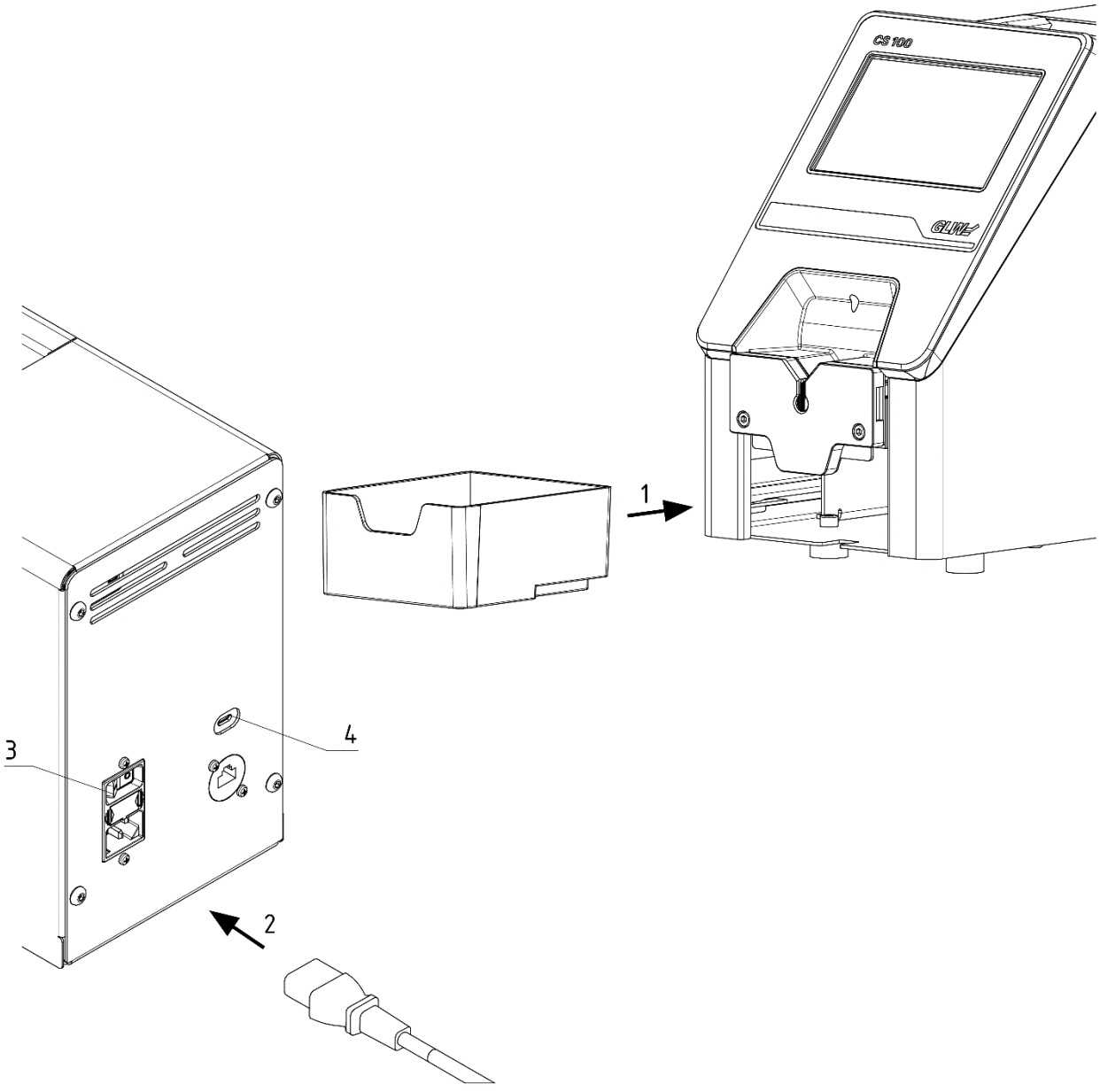
その結果、火傷や死に至ることもあります。

- 作業を始める前に、すべての回線のスイッチが切れていることを確認してください。
- 再び電源が入らないように回線を保護します。

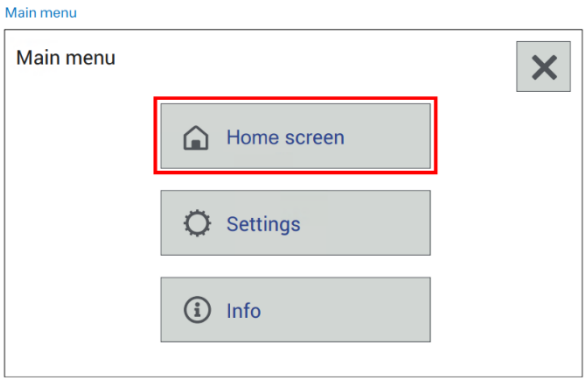
システムの誤動作を避けるため、ケーブルの位置が正しいことを確認してください。

運転準備態勢の確立

1. 廃棄トレイを機器に挿入します
2. 電源ケーブルを接続します
3. 本機を主電源スイッチでオンにします
4. オプションとしてUSBポートでスキャナーを接続できます



操作

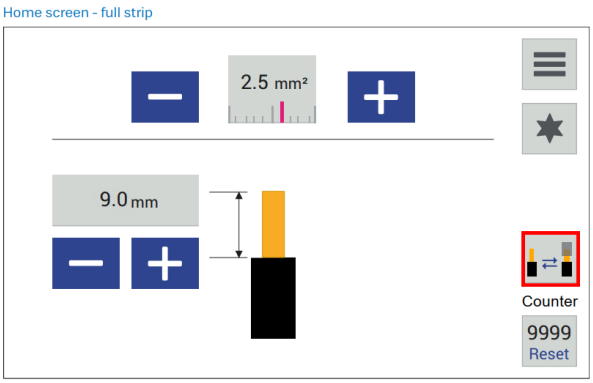


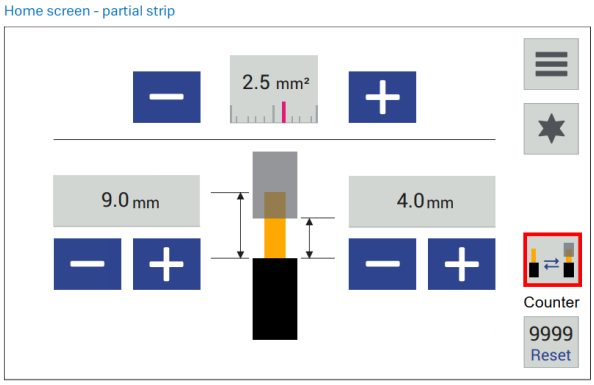
メイン画面

- でメインメニューを開きます
- Home screen でメイン画面メニューを開きます

完全・部分剥離の切り替え

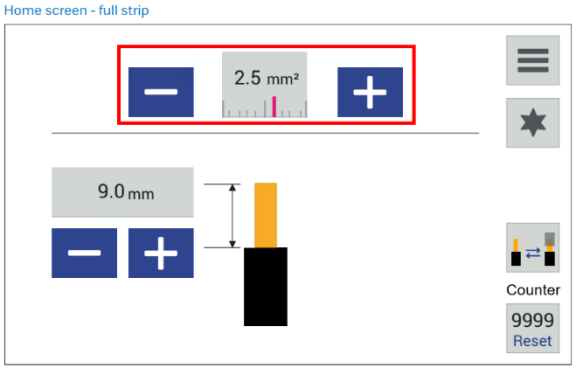
ボタンで完全剥離と部分剥離の切り替えを行います。





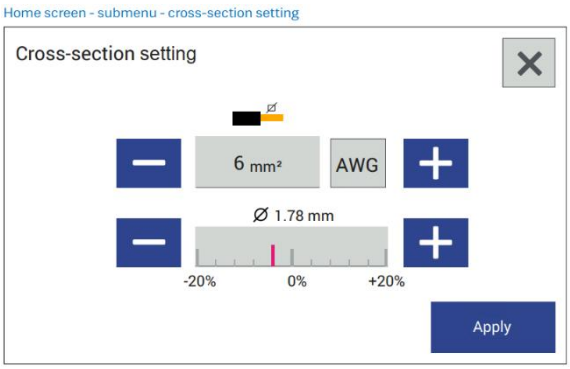
導体断面の設定

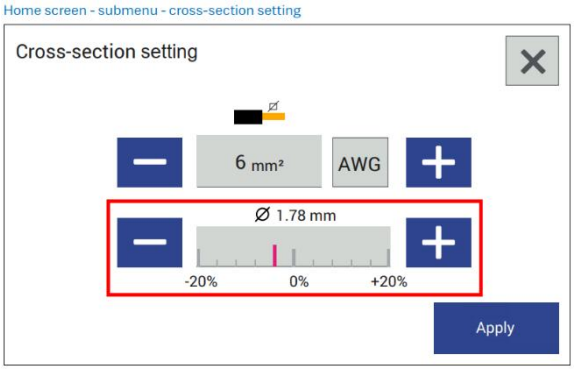
- 上：＋ボタンと － ボタンで導体断面の事前設定が可能です



- 

ボタンでサブメニューの断面設定が開きます



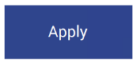


- 下：

と 

で導体断面の微調整
  - **絶縁体の切断が深すぎる場合は、

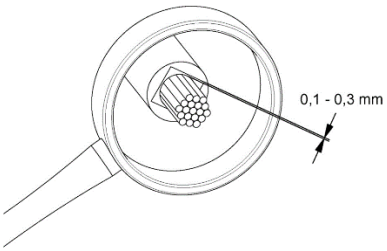
で導体径を大きくします。**
  - **絶縁体の切断が浅すぎる場合は、

で導体径を小さくします。**
- 

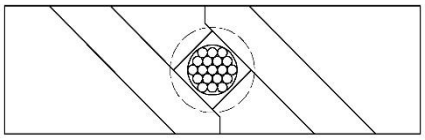
で設定を保存します

導体断面の微調整について

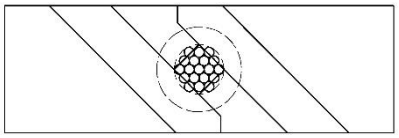
テストカットで切り込み深さを確認し、必要に応じて設定を修正します。
絶縁体の切断は、導体を傷つけないように、導体の0.1～0.3 mm手前で止めます。



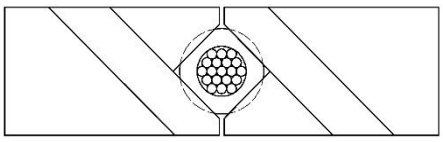

- ブレードは導体から十分な安全距離を保ち、絶縁体をきれいに切断します。




- ブレードは導体を深く切り込みすぎます。ブレードが破損するおそれがあります。

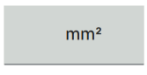


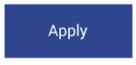

- ブレードは絶縁体に十分に切り込みません。ブレードが破損するおそれがあります。



断面積単位 mm² / AWGの切り替え

- 

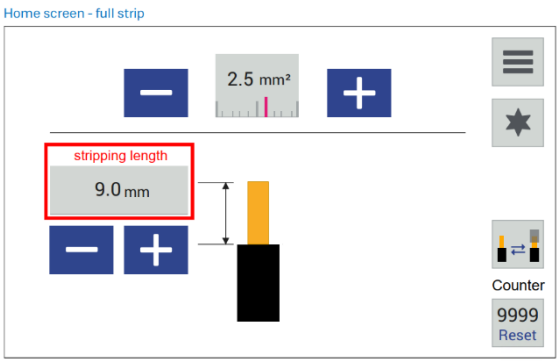
または 

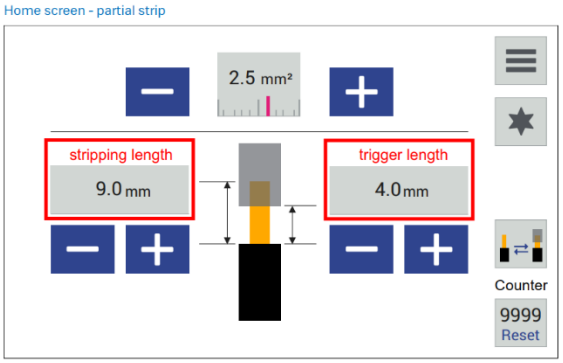
ボタンで断面積単位が切り替えられます。
- 

：設定が保存されます

ストリップ長さの設定

 ボタンで「完全剥離」か「部分剥離」を選択します。





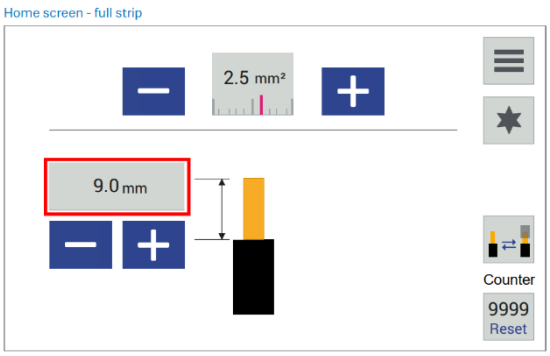
- 左側：ストリップの長さ設定用
- 右側：剥離長さの設定用

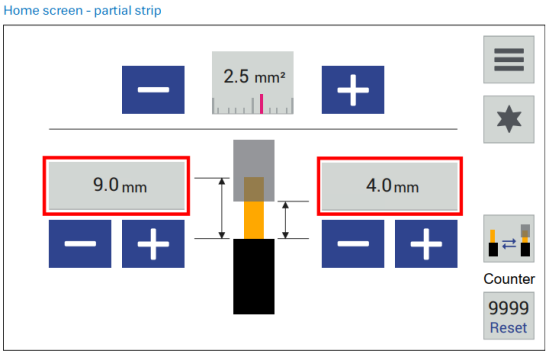
タップするか、ボタンを押したまま + と − で値を設定します。

「代替策」

直接ストリップ長さの設定

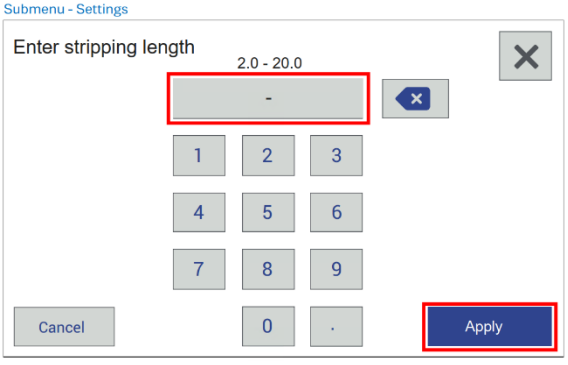
このボタン  で「フル・ストリップ」或いは「パーシャル・ストリップ」を選択します。





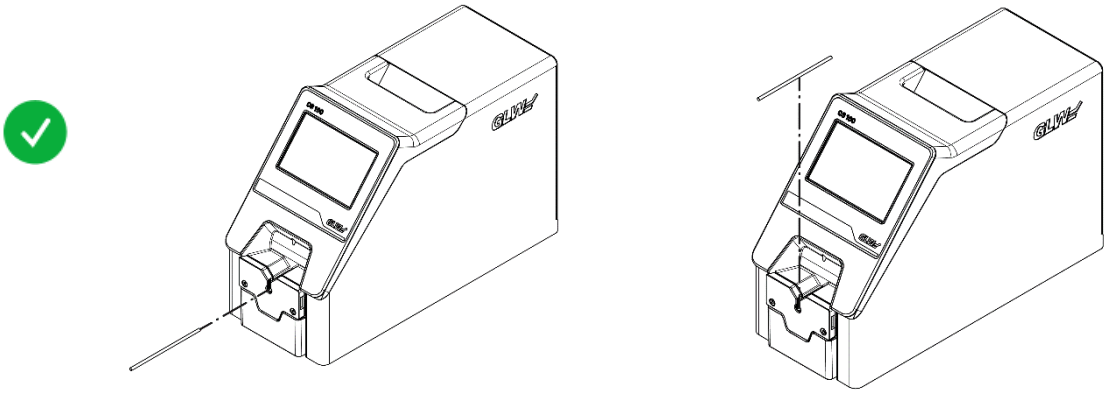
- 左側:ストリップ長さの設定
- 右側:トリガー長さの設定

- 9.0 mm で入力フィールドを開きます
- 希望のストリップ長さを入力し、
  可能な数値が表示され、
  入力数値が超大か激小の場合は赤字表示します。
- Apply で保存します。
- 新しいストリップ長さがメインメニューに
  表示されます。

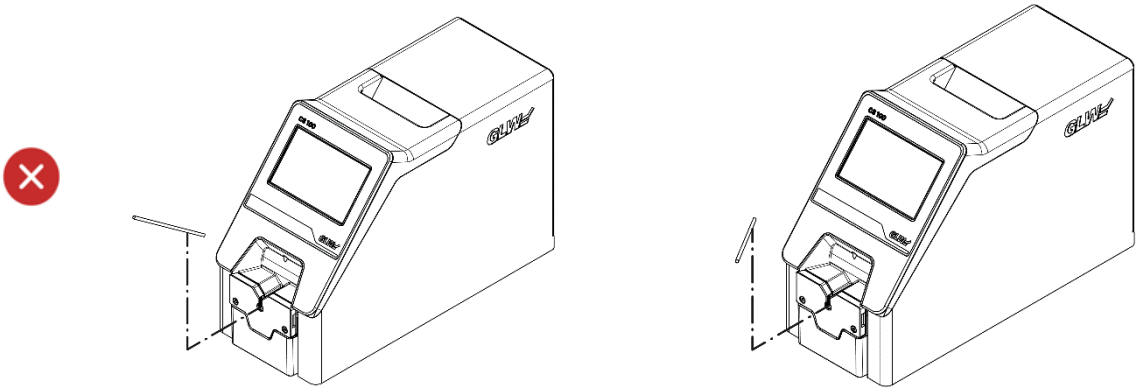


ストリッピング

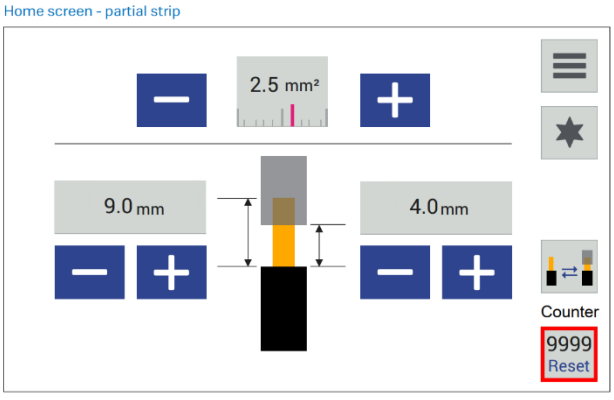
- 本機に導体を垂直に挿入します。
- できるだけ中央でスタートボタンをトリガーします。
- 導体断面積2.5 mm²までの導体であれば、上から水平に挿入することも容易です。



導体が斜めに挿入された場合、故障の原因となることがあります。



カウンターをリセットする



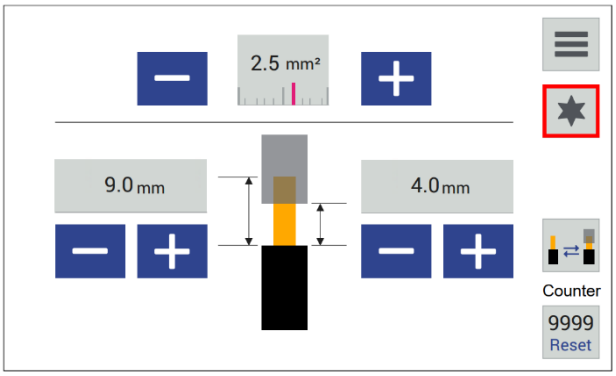
9999 Reset ボタンでカウンターの値がゼロになります。

お気に入り

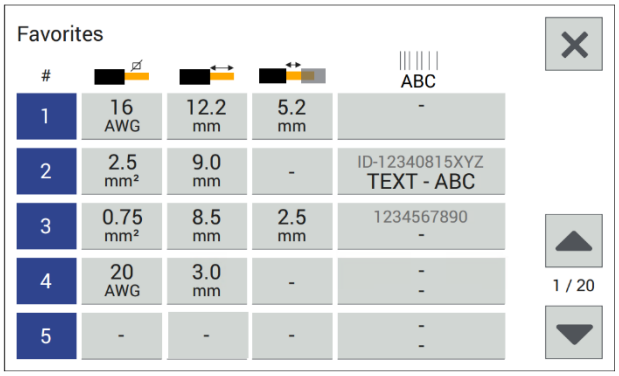
お気に入りリスト

-  ボタン（メイン画面メニュー）でお気に入りリストを開きます。

Home screen - partial strip



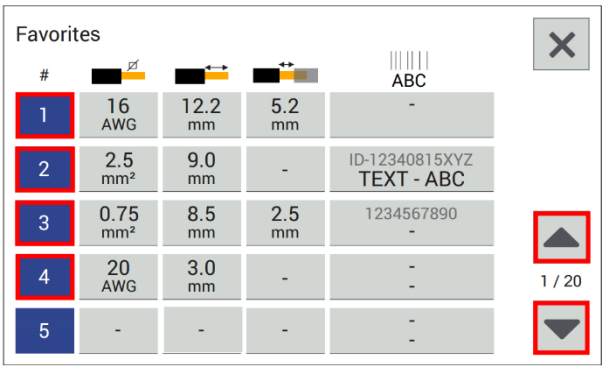
Favorites - list



お気に入りの呼び出し

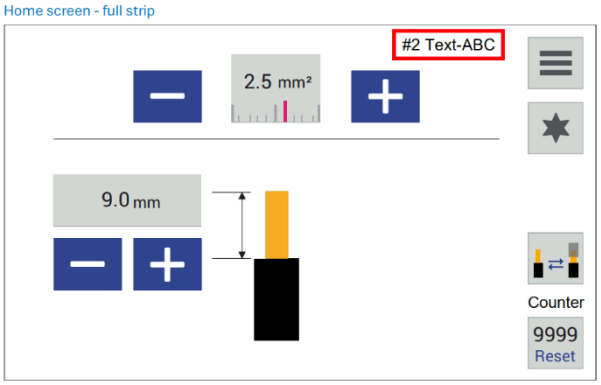
- 矢印キー  でページを切り替えます

Favorites - list



- #ボタン  で希望のお気に入りを選択します
- メイン画面が自動的に開きます

Home screen - full strip



お気入りの番号は(右上)で**#**表示されます。

お気入りの**ラベルテキスト**で保存される場合は、これも表示されます。

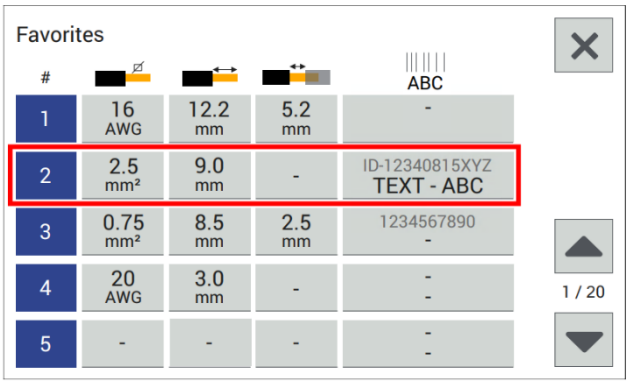
ラベルテキストはオプションです。

お気に入りの編集・保存

既に設定されたストリッピング・パラメータがお気に入りとして保存されます

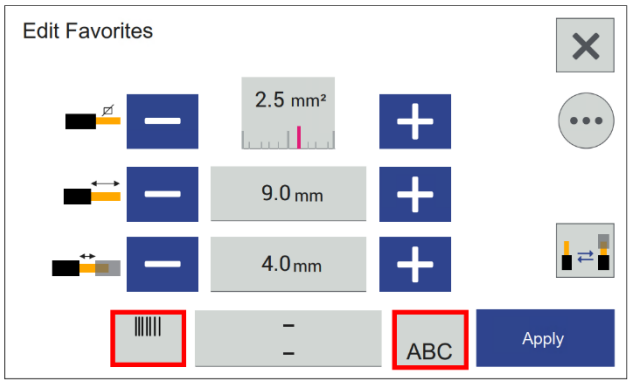
- でお気に入りメニューを開きます
- で希望のお気に入りか、お気に入りリストの空き場所を探します
- 希望のお気に入りのグレーのフィールドをタップします

Favorites - list



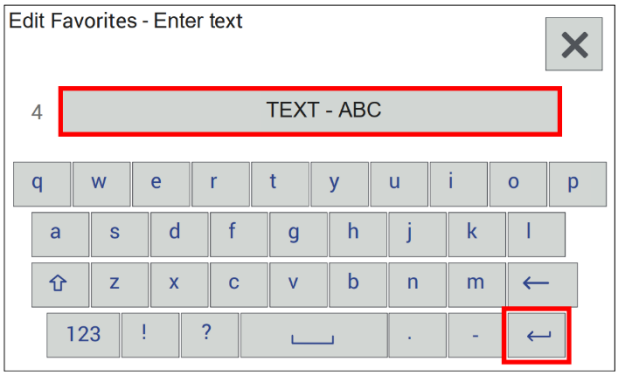
- 編集ウィンドウが開きます

Editing



- ストリッピング・パラメータを設定します
- ABC ボタンを押して、入力欄を開

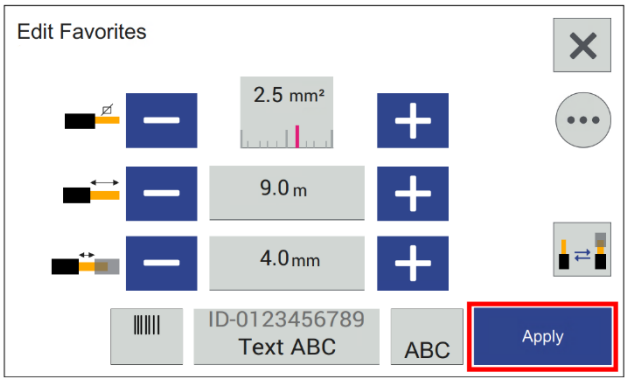
Editing



- 任意のラベルを入力してください
  ABC を長押しすると、テキストが削除されます
- を使ってウィンドウを閉じる

- オプションで にバーコードを割り当てる
- を長押しして、バーコードを削除する (バーコードスキャナーの使用を参照してください)

Editing

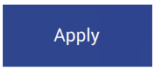


- Apply で保存します

「代替策」

-  でお気に入り – サブメニューを開きます

-  でメインウィンドウから設定を取り込みます。

-  で設定を保存します

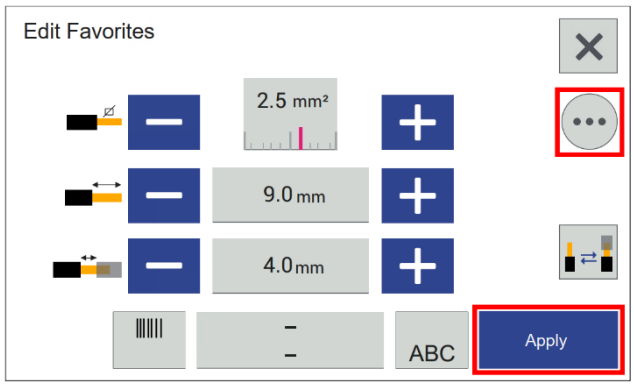
- 新しいお気に入りがお気に入りリストに現れます

名称付きのブックマークを保存すると、ホーム画面に表示されます

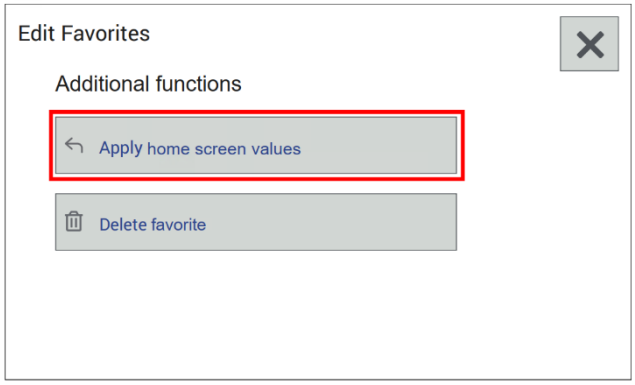
名称テキストとバーコードはオプションです

お気入りの番号は常に**#**で表示されます。

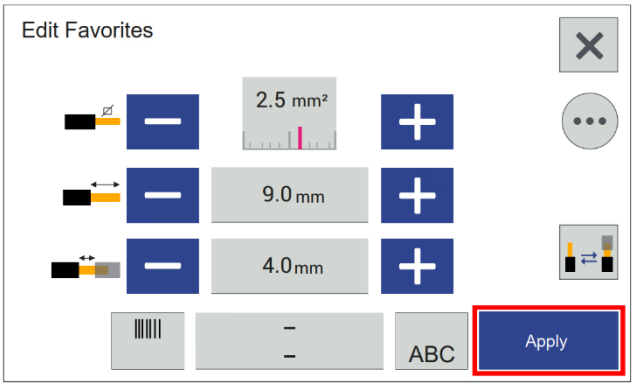
Editing



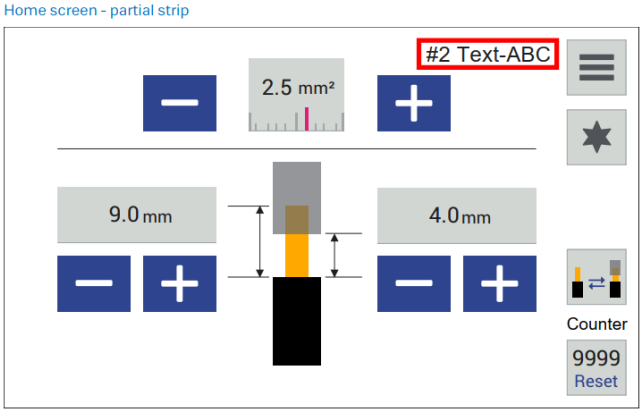
Submenu - Favorites



Editing



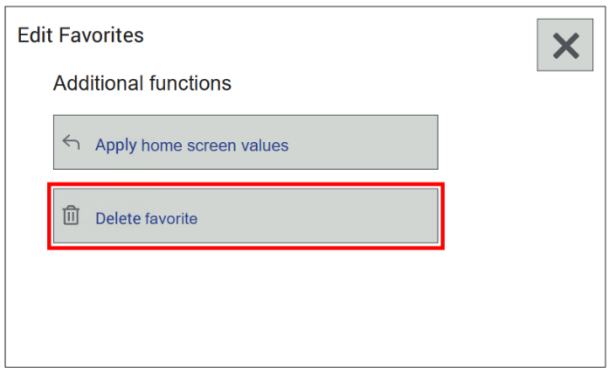
Home screen - partial strip



お気に入りの削除

- でお気に入りメニューを開きます
- で希望のお気に入りを探します
- 希望のお気に入りのグレーのフィールドをタップして編集ウィンドウを開きます
- **ボタンでサブメニューを開きます**
- Delete favorite **でこのお気に入りのすべての設定を削除します**

Submenu - Favorites



バーコード・スキャナーの使用（オプション）

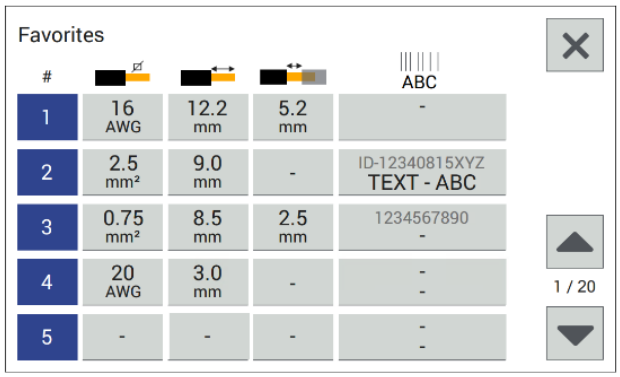
バーコード・スキャナーは本機背面のUSB経由で接続します。

お気に入りにバーコードを割り当てる

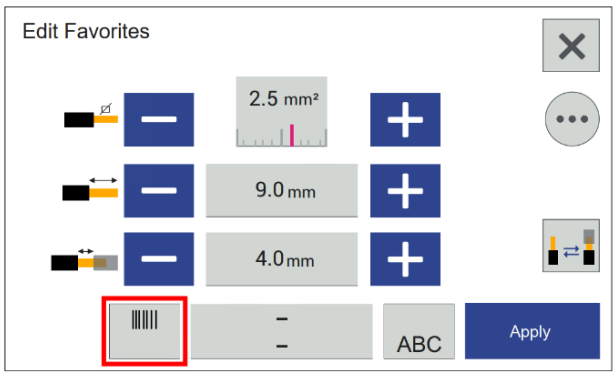
各バーコードは一つのお気に入りにしか割り当てられません。

- でお気に入りメニューを開きます
- で希望のお気に入りを探します
- 希望のお気に入りのグレーのフィールドをタップして編集ウィンドウを開きます
- バーコードのフィールド を押します
- **小さな線がバーコードが読み込まれるか、バーコードボタンが再度押されるまで点滅します**
- **お気に入りにしか割り当るバーコードをスキャンします**
- 小さな線がバーコードが読み込まれるまで点滅します

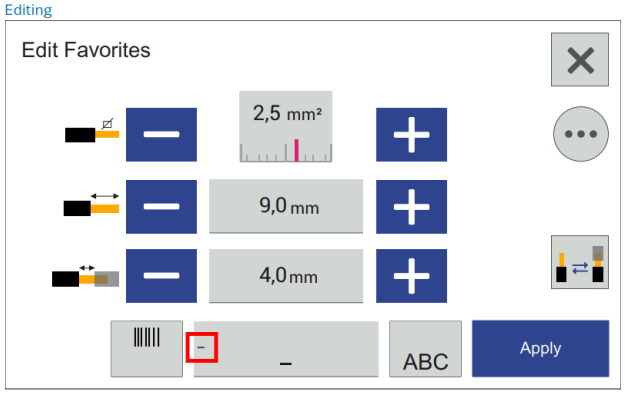
Favorites - list



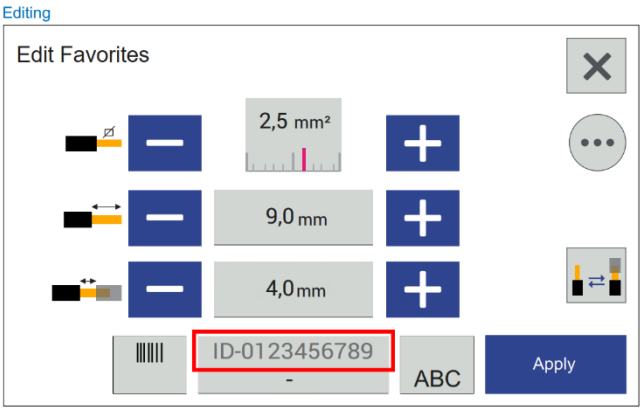
Editing

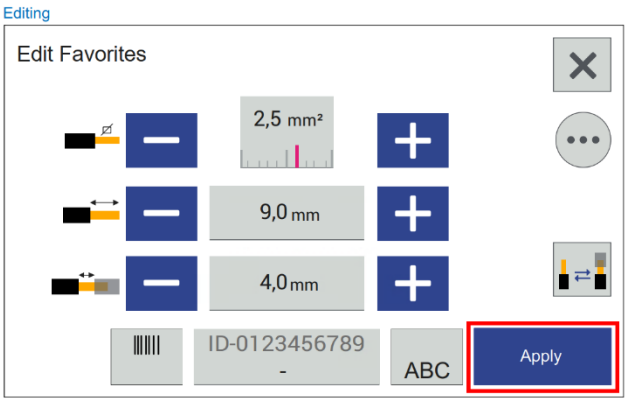


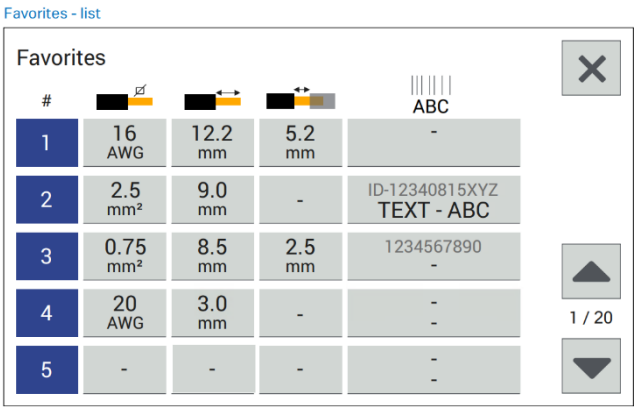
Editing



- バーコードが表示されます
- 編集ウィンドウで設定を行います
- ABC で任意に名称テキストを入力
- Apply で設定を保存します







バーコード・スキャナーでお気に入りを選択する

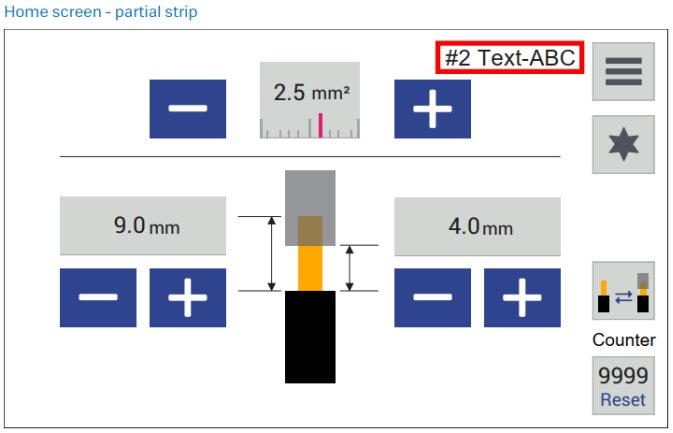
バーコード・スキャナーでお気入りを選択するには、お気入りリストを開く必要はありません!!

お気入りは画面のメイン・メニューでスキャンナーで直接選択できます。

- **画面のメイン・メニューが開かれます**
- リンクされたバーコードをスキャンします
- お気に入りの設定が自動的に適用されます
- **デバイスはメイン画面を更新します。**

お気入りがラベルテキストで保存される場合は、**メイン画面に表示されます。**

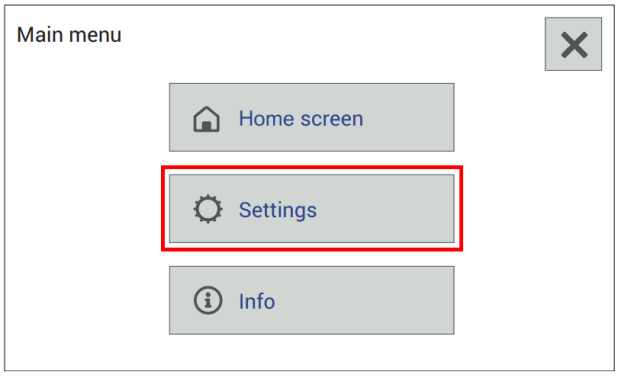
お気入りの番号は常に**#**で表示されます。



設定

- ☰ でメインメニューを開きます
- Settings で設定メニューを開きます

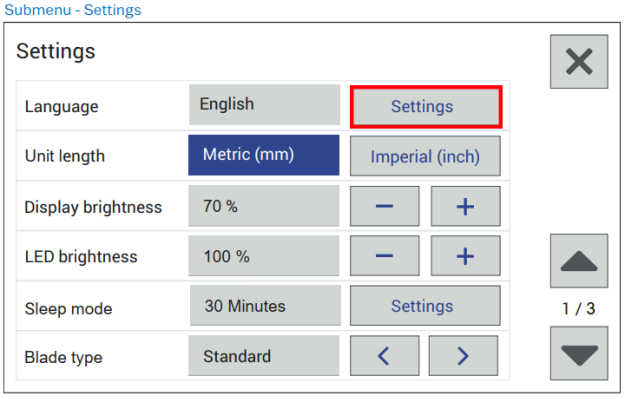
Main menu



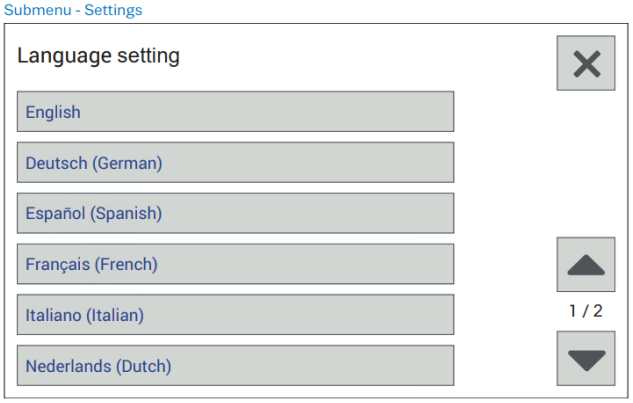
言語の設定・変更

- 言語の変更には約2分かかります。
- 言語が変更されると、本機が再起動します。
- この間、本機のスイッチを切らないでください。

Submenu - Settings

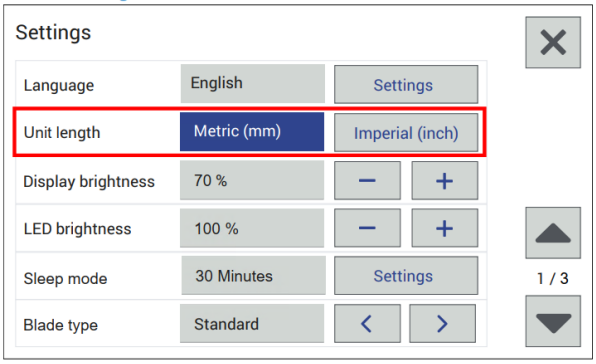


Submenu - Settings



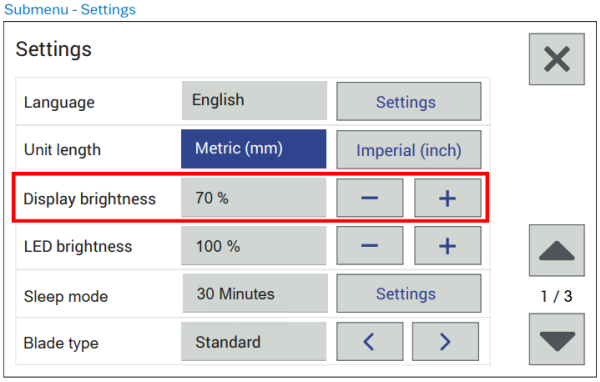
長さの単位の設定・変更

Submenu - Settings

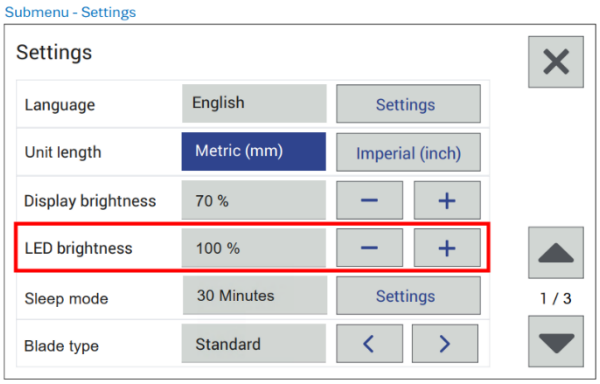


ディスプレイ輝度の設定・変更

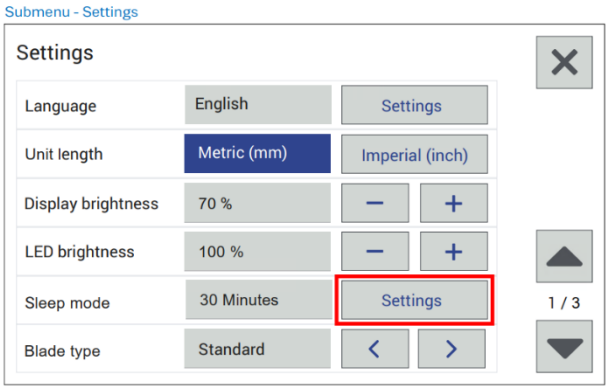
Submenu - Settings

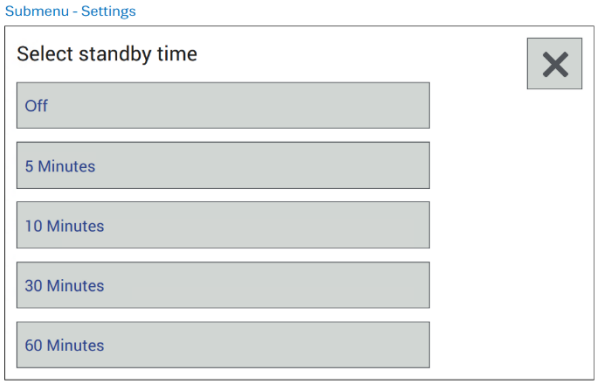


LED輝度の設定・変更

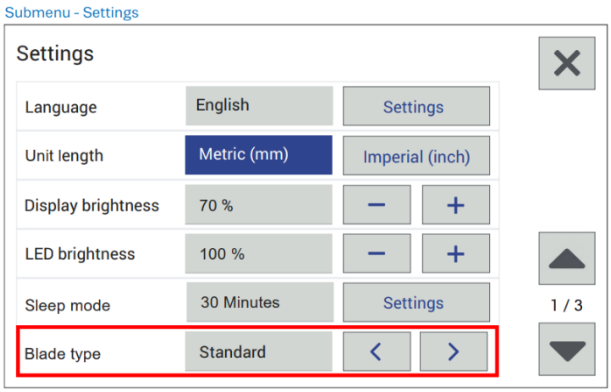


スタンドバイ時間の設定・変更





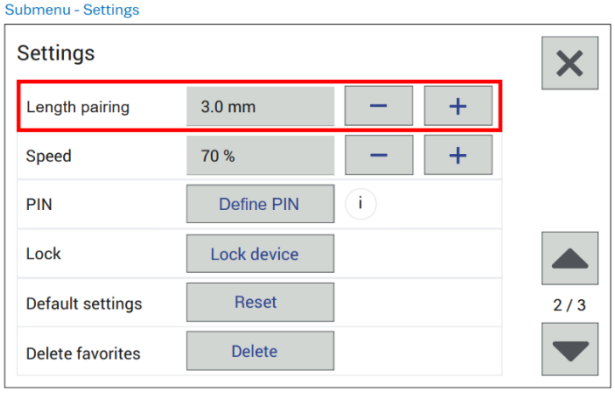
特殊ブレードの設定・変更



< > で以下のブレードの種類を選択します。

- 標準
- モールドブレード（難加工導体用特殊ブレード）
- **フラットブレード（幅7.6mmまでのフラットリボン・ケーブル用特殊平行ブレード）**

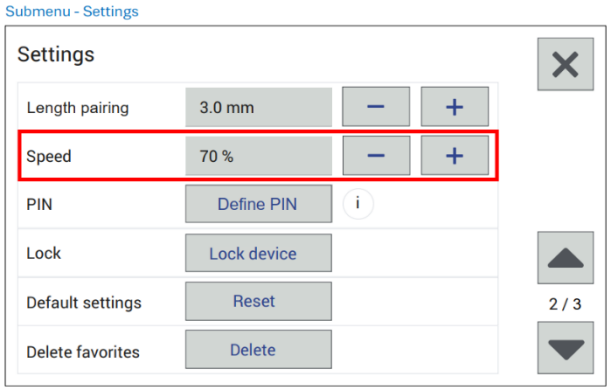
自動部分剥離の設定・変更



ストリッピング長さを変更すると、部分剥離は自動的に設定値（

標準値：3 mm）の分だけ移動します

バックスピードの設定・変更



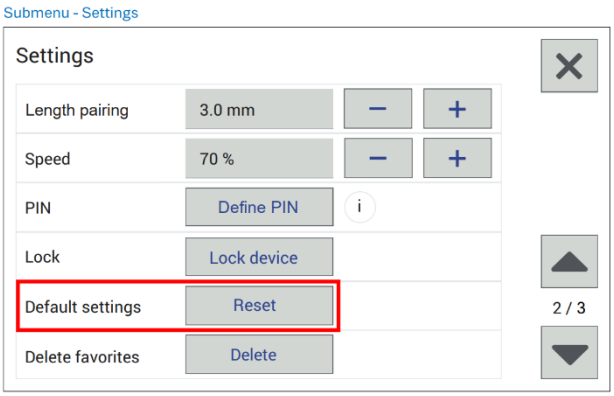
ストリッピング・キャリッジのバックスピードの設定

標準値：70 %

この削減はスムーズな駆動を保存し、機器を保護します。

実際駆動時間は影響されないが、ケーブル・クランプをアンクランプした後の駆動のみ影響されます。

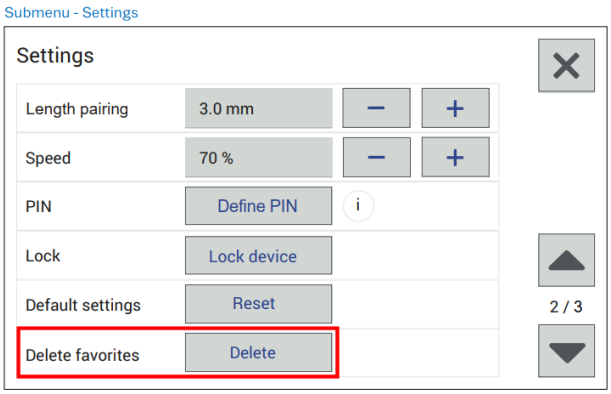
工場出荷時設定のリセット



すべての設定が削除され、本機が工場出荷時の設定にリセットされます

お気入りも削除されます。

お気に入りの削除

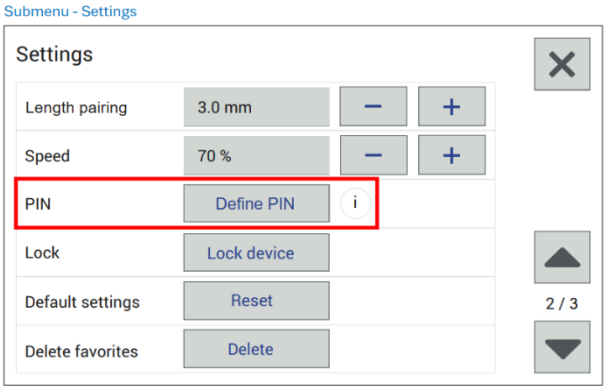


すべてのお気に入りが削除されます

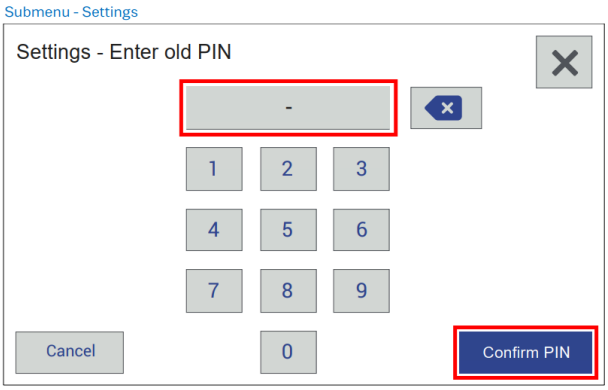
暗証番号の変更・設定

本機をロックおよびロック解除するためのデフォルトの暗証番号は**5555**です。

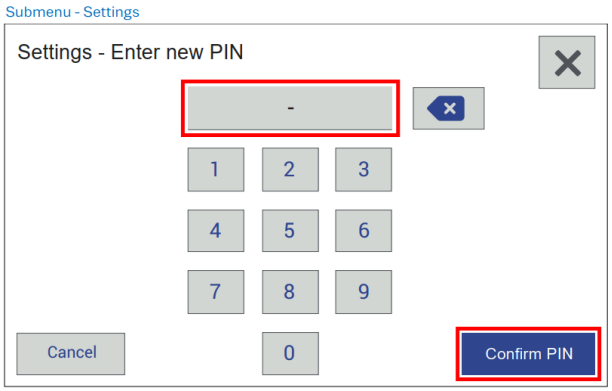
- Define PIN を押します



- デフォルトの暗証番号を入力します
- Confirm PIN で確認します



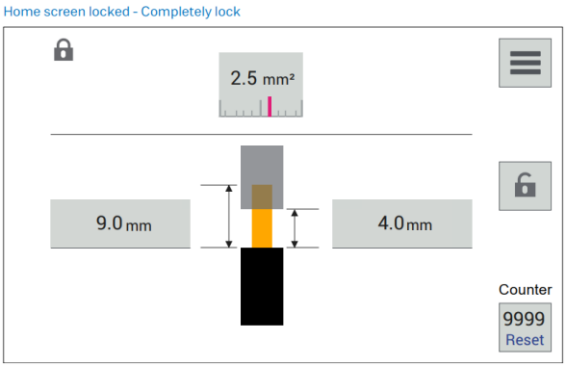
- 希望する暗証番号を入力します
- Confirm PIN で確認します
- 新しい暗証番号を再度入力することで確定します
- 新しい**暗証番号**は必ず**記録してください。**そうしないと本機を操作できなくなってしまいます。



装置のロックまたはロックレベルの設定

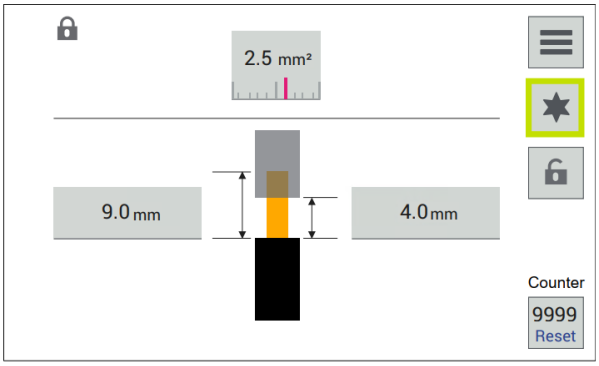
二つのロックレベルが可能です。

- 装置を完全にロックする（設定やストリッピング・パラメータの変更は不可）



- 事前設定されたお気に入りの選択は可能です

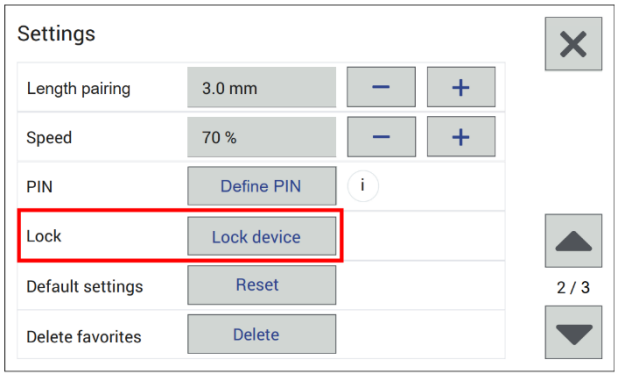
Home screen locked - Allow selection of favorites



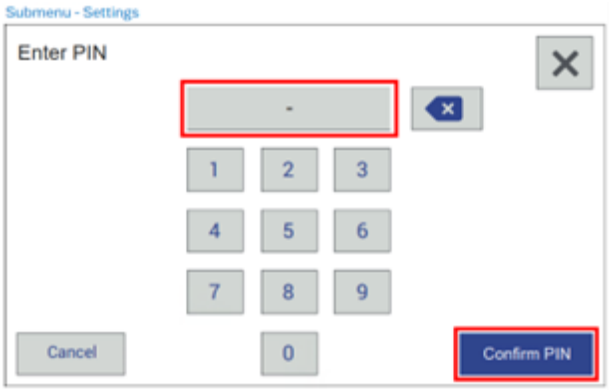
- 装置を Lock device でロックし、ロックレベルを決定します。

  ➔ Allow selection of favorites でお気に入りの選択を許可するか、 Completely lock で完全にロックします

Submenu - Settings



Submenu - Settings

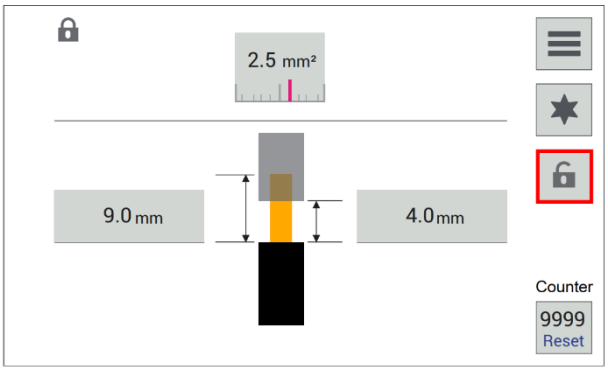


- 暗証番号を入力することでロックを確認します
- メイン画面が自動的に表示されます

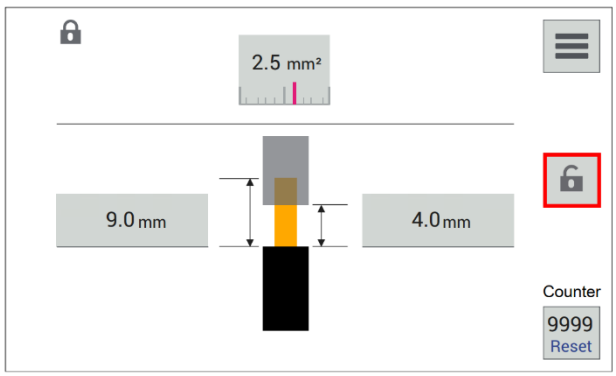
<u>機器のロック解除</u>

- でロック解除します

Home screen locked - Allow selection of favorites



Home screen locked - Allow selection of favorites



- 暗証番号を入力することでロック解除を確認します

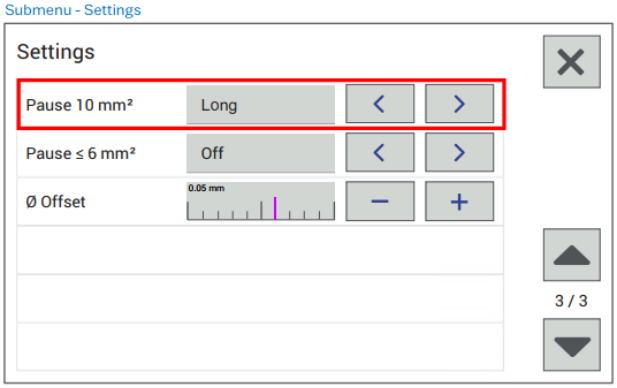
バージョンD01-003(3ページ)より通用

- 次の設定オプション（3 ページ設定）は、バージョン D01-003 以降のみ通用します。
- インフォ・メニューでバージョンを確認できます。

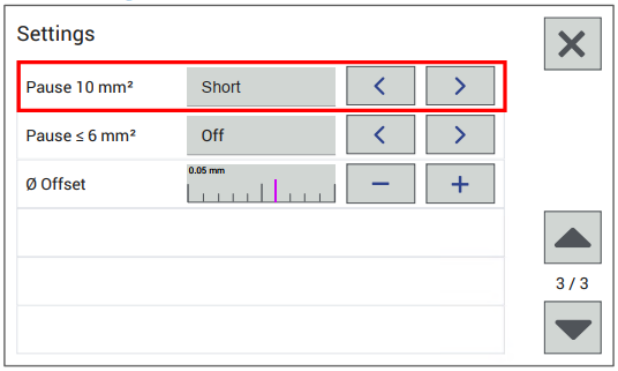
10 mm²/AWG 8の一時停止設定

- 10mm²/AWG 8のストランドは常にブレーク/タイム・ディレイでストリップされます。
- < と > キーで**短縮**や**延長**の一時停止を設定できます
- 一時停止を**スウィッチで止めることはできません。**

Submenu - Settings



Submenu - Settings



最大6mm²/ AWG10までの一時停止設定

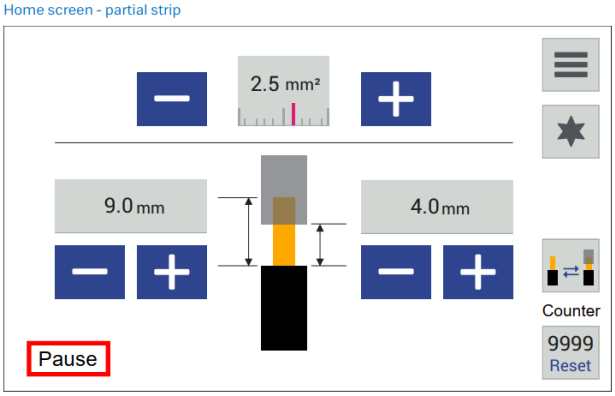
- 最大6mm²/AWG 10までのストランドは、必要に応じてブレーク/タイム・ディレイでストリップできます。
- 一時停止を**スウィッチ・オフ** < (Off)で止めます。
- < と > キーで**短縮**や**延長**の一時停止を設定できます。(Short/Long)
- ✕ を押し、Continue キーでインフォ・ウィンドウを閉めます。

Submenu - Settings



- 一時停止が作動する場合は、メイン画面の左下に表示されます。

Home screen - partial strip

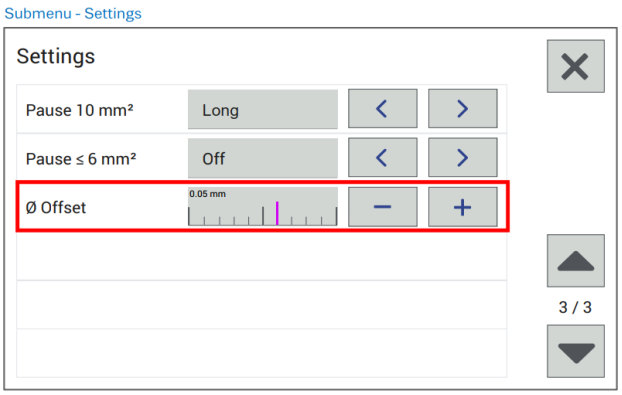


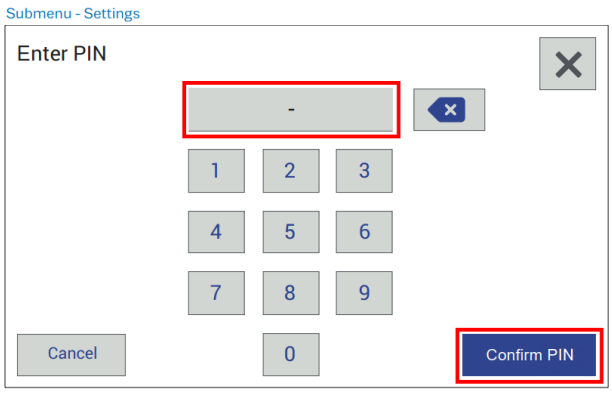
設定オフセット（ブレード交換後の微調整）

- ブレードを交換したら、テストカットで切断深さを確認する必要があります。
- (「導体断面の微調整に関するインフォ」をご参照)
- 切断の深さが変更されたら、＋ and － キーを使って、機器全体を微調整できます。
- 既存のお気入りは通常通りに使用できます。
- ＋ か － キーを押せば、**PINを入力すべき**です。
- Confirm PIN キーでPINを確認し、✕ キーでウィンドウを閉めます。

1 digit (line) brings a change of **0.05 mm** in the incision diameter

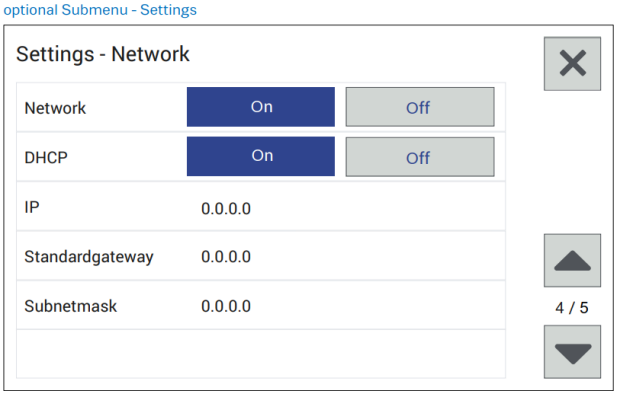
Range: +- 0,25mm



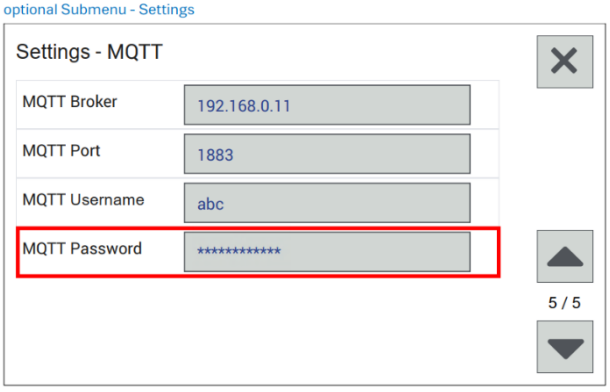


ネットワーク・オプションの作動にのみ対応

ネットワーク - 設定 - **オプション**



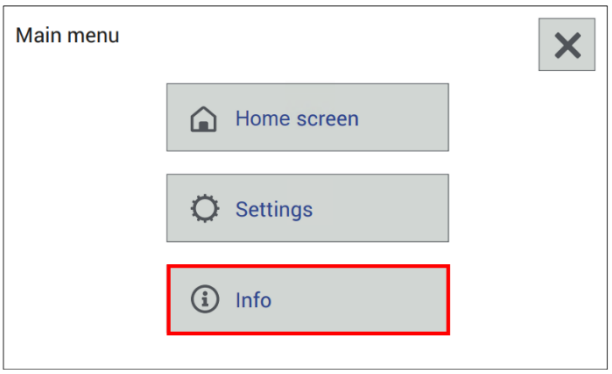
パスワードの入力・変更 - **オプション**



情報

-  でメインメニューを開きます
-  で情報メニューを開きます

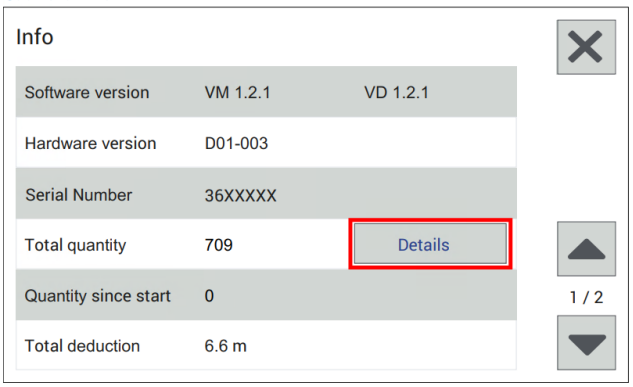
Main menu



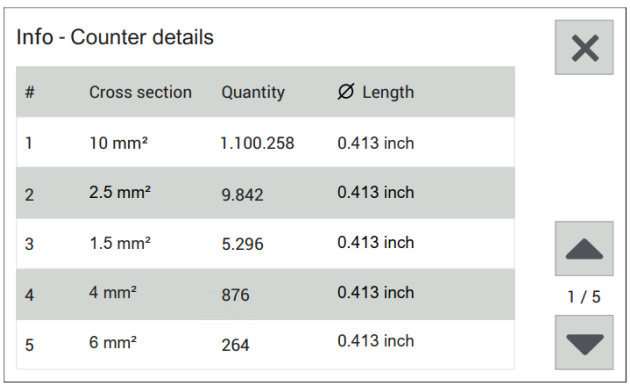
カウンター状態を呼び出す

- ストリッピング・プロセスの総数が表示されます
- 詳細で個々の断面のリストが見られます

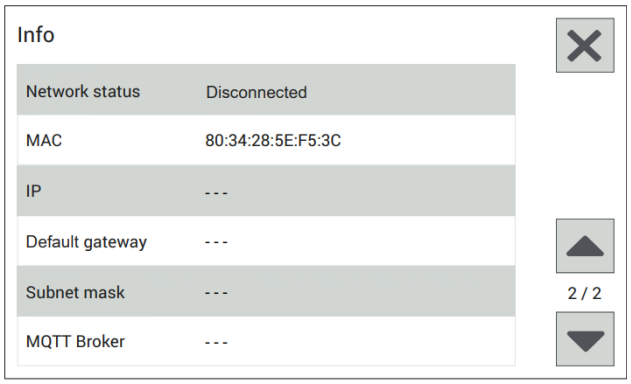
Submenu - Info



Submenu - Info



Submenu - Info

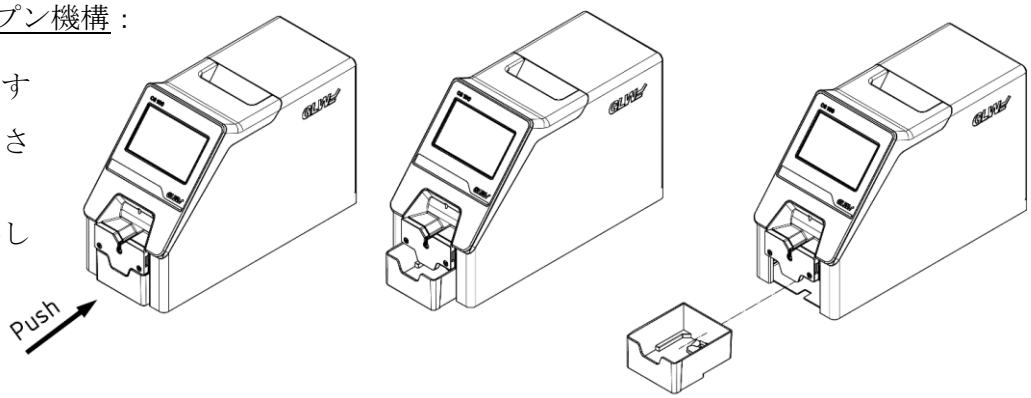


廃棄トレイを取り外す・空にする

故障なくお使いいただくために、定期的に廃棄トレイを空にすることをお勧めします。

プッシュ・トゥ・オープン機構：

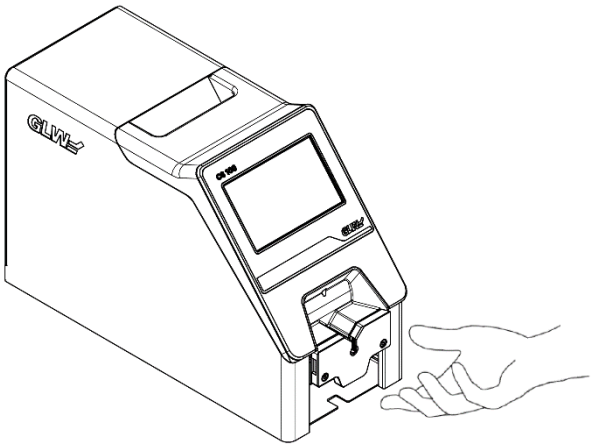
- 廃棄トレイを押します
- 廃棄トレイが吐き出されます
- 廃棄トレイを取り外します

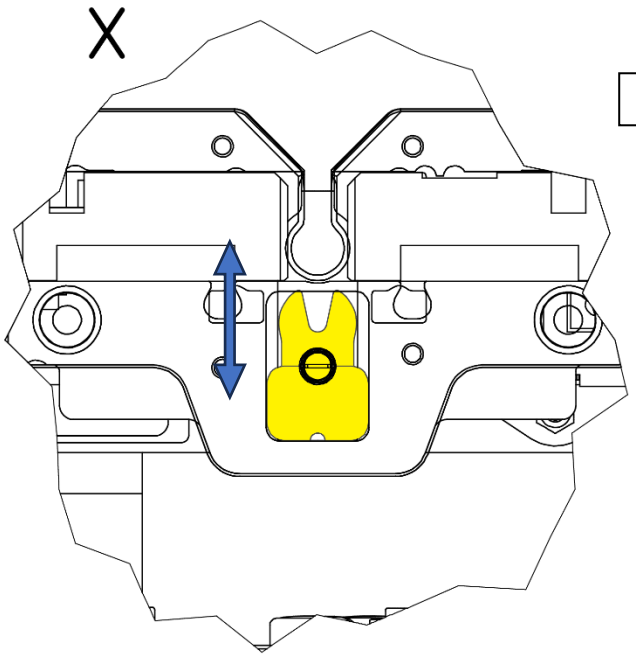


ケーブル芯出し補助具

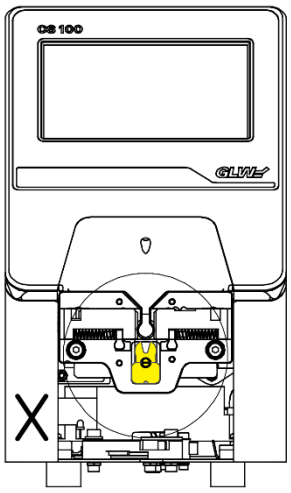
細いケーブルの素早いストリッピングを可能にします。

1. 廃棄トレイを取り外します（「廃棄トレイを取り外す・空にする」を参照）
2. 下からケーブルの心出し補助具を押し上げます



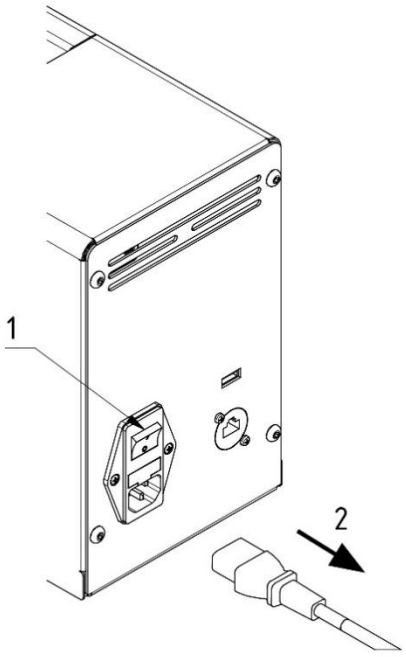


簡略図：機構なし、透明ガイドプレート



運転停止

1. 本機を主電源スイッチでオフにします。
2. 本機から主電源プラグを外します。

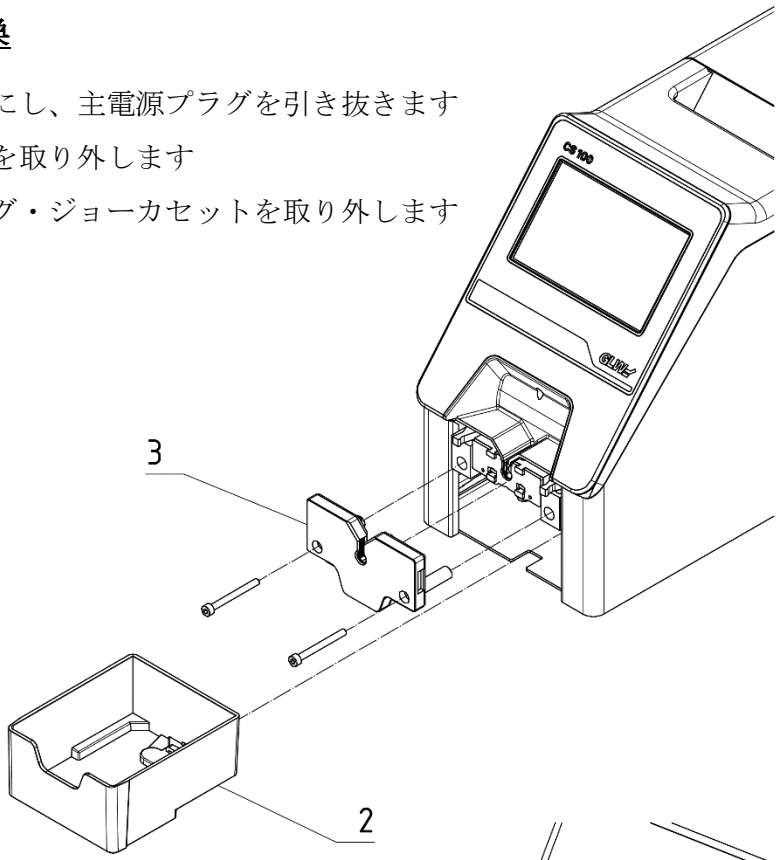


メンテナンスと整備

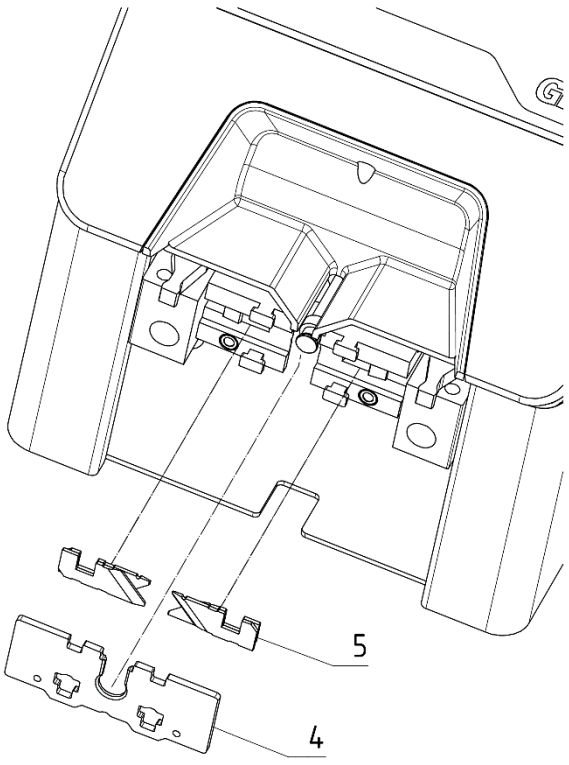
- 洗浄の際は、本機を電源から切り離す必要があります。
- 本機の外側の清掃には、乾いた埃のない万能布のみを使用してください。

ブレードの交換

1. 本機をオフにし、主電源プラグを引き抜きます
2. 廃棄トレイを取り外します
3. クランピング・ジョーカセットを取り外します



4. ブレードカバーを下に押して
   取り外します
5. ストリッピング・ブレードを交換します

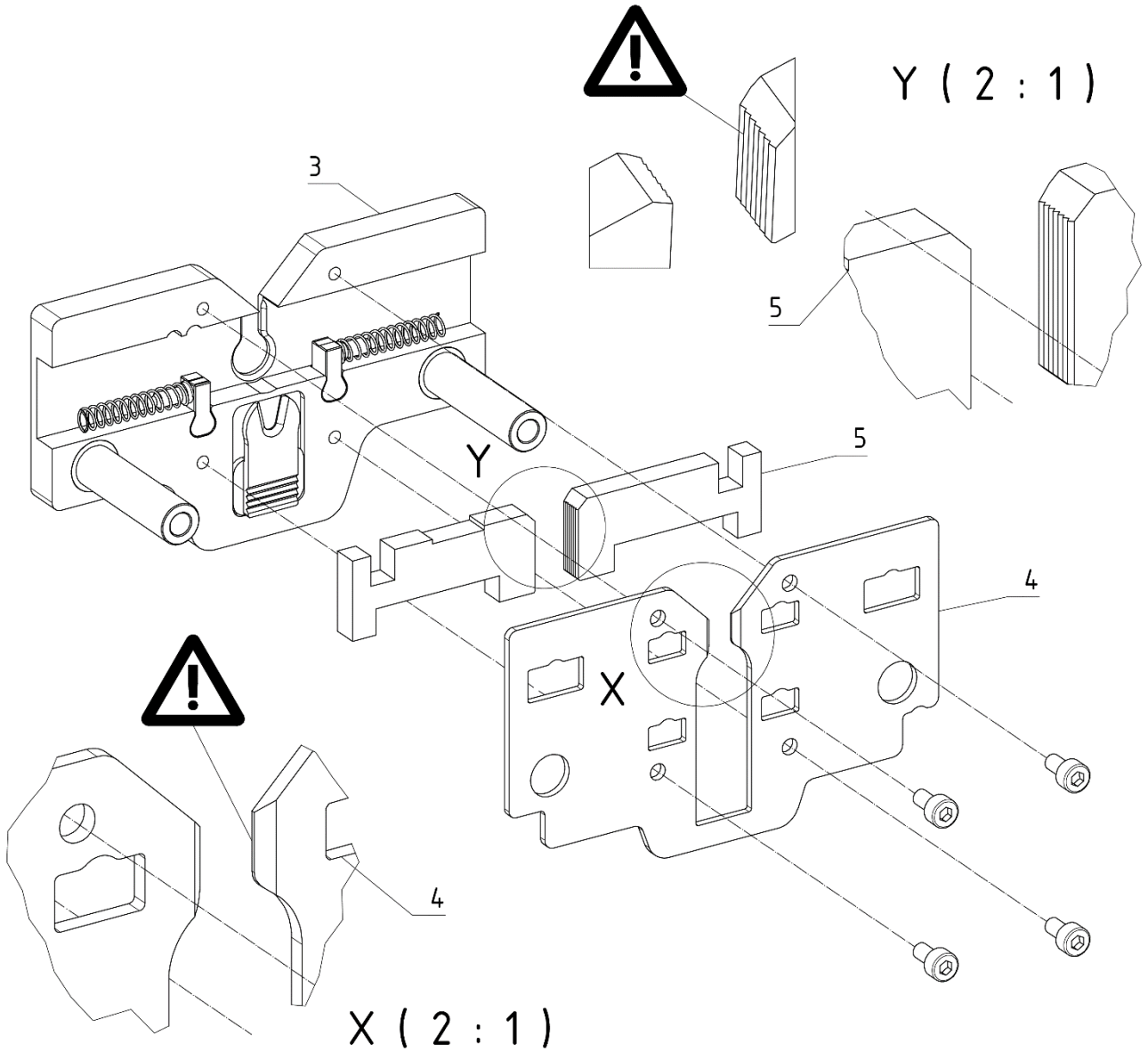


クランピング・ジョーの交換

クランピング・ジョーが汚れたら、洗浄します。
また、さまざまなケーブルタイプに応じたクランピング・ジョーを各種取り揃えております。

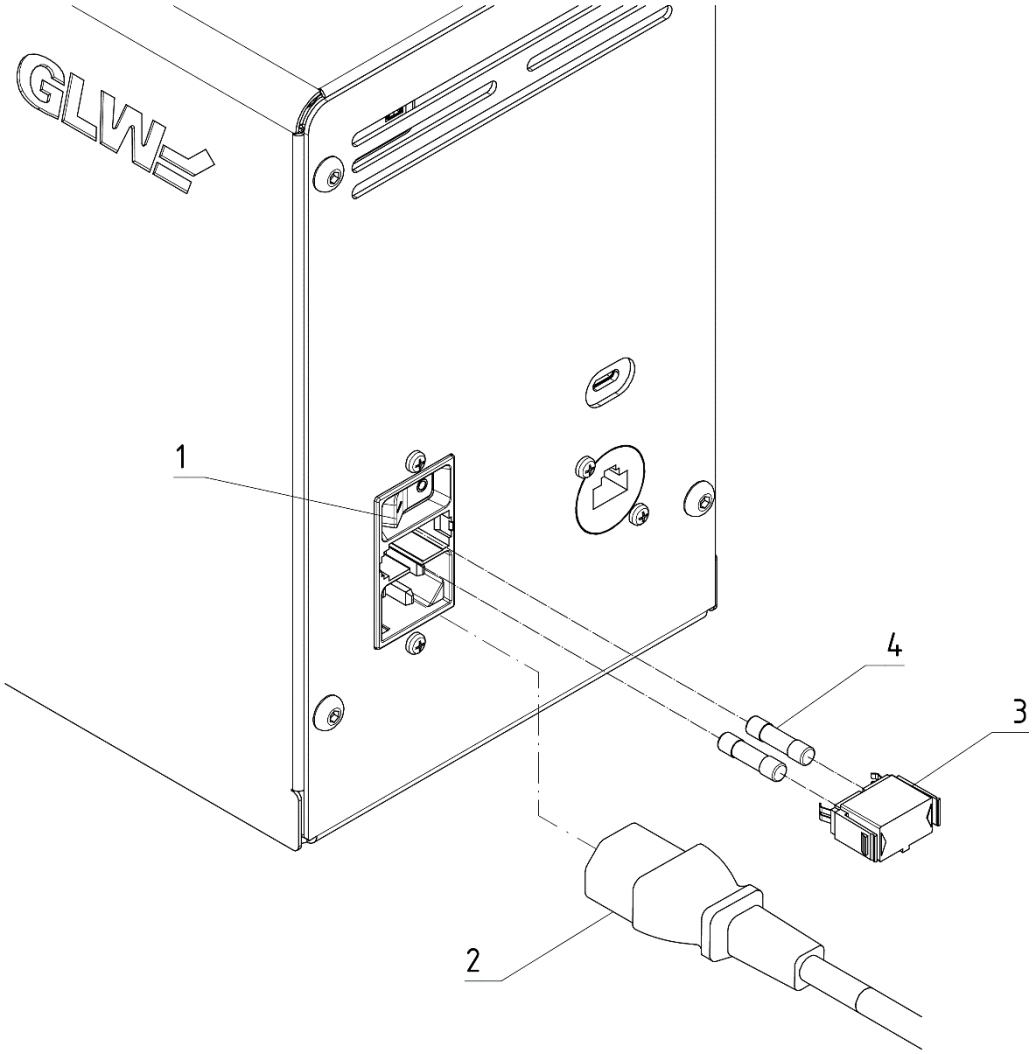
1. 本機をオフにし、主電源プラグを引き抜きます
2. 廃棄トレイを取り外します
3. クランピング・ジョーカセットを取り外します
4. クランピング・ジョーカセットのカバーを取り外します
5. クランピング・ジョーを交換します。

組立の際にクランピング・ジョーと
カバーを正しい位置で取り付けるよう注意してください。



ヒューズの交換

1. 本機を主電源スイッチでオフにします
2. 主電源プラグを引き抜きます
3. ヒューズ・ホルダーを引き出します
4. 主電源ヒューズを点検します
5. 不良の主電源ヒューズを交換します（交換部品の章を参照）。



故障

エラーコード	故障/通知	トラブルシューティング
	ストリッププロセス中にケーブルがクランピング・ジョーをすり抜ける	1. クランピング・ジョーが汚れているため、清掃が必要です。 2. クランピング・ジョーが摩耗しているため、交換が必要です。 3. ケーブルが適していません
	ブレードの切れ味が悪い	1. ディスプライで設定を確認します。 2. ブレードは鈍くなっているため、交換が必要です。 3. ケーブルが適していません。
	ブレードが開かなくなった	1. 注意：装置の電源を切ってください 2. 平らなもので慎重にブレードを押し戻します。ブレードはスムーズに戻らなければなりません。その際、刃先を押さないように注意してください。 ブレードを簡単に押し戻せない場合は、ブレード交換時と同様にブレードを取り外す必要があります。 ストリッピング・エリアの残留物を取り除きます。
	ディスプレイ表示なし	1. 主電源が接続されていません - 主電源の接続を確認し、本機のスイッチを入れます。 2. 主電源ヒューズを点検し、必要に応じて交換します（「ヒューズの交換」を参照。
	廃棄トレイがない	1. 廃棄トレイを挿入します（「廃棄トレイを取り外す・空にする」を参照）。
2, 3, 4, 5, 6, 9, 10	システムエラー	1. 本機をオフにします 2. ディスプレイが消えるまで待ち、本機のスイッチを再度入れます。 3. エラーが再び発生した場合は、サービスにご連絡ください。
7	スイッチを入れるとすぐにスタートボタンのセンサーが反応する	1. **注意：廃棄トレイを取り外して空にします。** 2. 本機を主電源から切り離し、スタートボタンを圧縮空気で注意深く清掃します。

技術付録

技術データ

主電源の接続	100～240 VAC/50～60 Hz
消費電力	160 VA
加工断面	0.08～10 mm² (AWG 28～8)
最大外径	6 mm
ストリップ長さ	2 mm～20 mm
部分ストリップ長さ	1 mm～20 mm
挿入長さ＋ストリップ長さ	13 mm + x
ストリッピング・ブレード	V ブレード、円形ブレード＋フラットブレード（オプション）
ストリッピング時間/サイクル	0.3 秒
寸法（長さ×幅×高さ）	372 mm x 149 mm x 255 mm
重量	9.5 kg

銘板



EU適合宣言

製造元：	GLW GmbH
住所：	Steinbeisstrasse 2, 88353 Kisslegg, Germany
製品グループ：	電動ワイヤー・ストリッパー
製品名：	**CS 100**
シリアル番号	3600001 以上で有効

上記の製品は、以下の指令およびその改正指令の必須要件に適合しています

機械指令	**2006/42/EG**
EMC 指令（電磁両立性）	**2014/30/EU**
特定有害物質の使用制限	**2011/65/EU**

適合性の評価には、以下の関連基準が用いられました。

EN ISO 13854:2019	**EN ISO 12100:2010**	**EN ISO 13857:2019**
EN ISO 13849-1:2023	**EN IEC 63000:2018**	**EN 55014-1:2021**
EN 55014-2:2021	**EN IEC 62061:2021**	**EN IEC 61000-6-2:2019**
EN IEC 61000-6-3:2021		

本宣言は、当該指令の必須要件に適合していることを証明するものですが、特性を保証するものではありません。付属の製品資料に記載されている安全・設置上の注意事項を必ず守ってください。

Kisslegg、2024 年 4 月 16 日

Felix Weiland
Steinbeisstr. 2, 88353 Kisslegg, Germany
代表取締役社長
技術文書責任者

UK適合宣言

製造元：	GLW GmbH
住所：	Steinbeisstrasse 2, 88353 Kisslegg, Germany
製品グループ：	電動ワイヤー・ストリッパー
製品名：	**CS 100**
シリアル番号	3600001 以上で有効

上記の製品は、以下の指令およびその改正指令の必須要件に適合しています。

2008 年機械（安全）規則	**S.I. 2008/1567**
2016 年電磁適合性規制	**S.I. 2016/1091**
2012 年電気電子機器に含まれる特定有害物質の使用制限に関する条例	**S.I. 2012/3032**

適合性の評価には、以下の関連基準が用いられました。

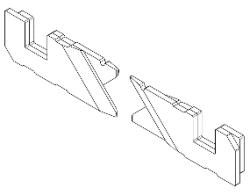
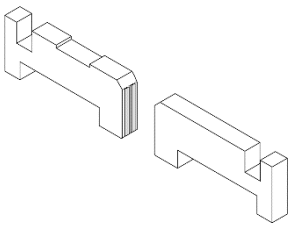
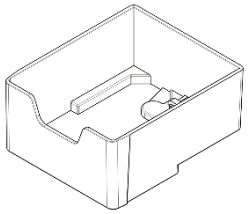
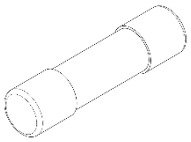
EN ISO 13854:2019	**EN ISO 12100:2010**	**EN ISO 13857:2019**
EN ISO 13849-1:2023	**EN IEC 63000:2018**	**EN 55014-1:2021**
EN 55014-2:2021	**EN IEC 62061:2021**	**EN IEC 61000-6-2:2019**
EN IEC 61000-6-3:2021		

本宣言は、当該指令の必須要件に適合していることを証明するものですが、特性を保証するものではありません。付属の製品資料に記載されている安全・設置上の注意事項を必ず守ってください。

Kisslegg、2024 年 4 月 16 日

Felix Weiland
Steinbeisstr. 2, 88353 Kisslegg, Germany
代表取締役社長
技術文書責任者

交換部品

部品	商品番号
ストリッピング・ブレード**標準**（V形）  フラットブレード（幅7.6mmまでのフラットリボン・ケーブル） モールドブレード（難加工導体用）	004966 006906 応相談
クランピング・ジョー**標準**  クランピング・ジョー・ソフト（丸い歯） クランピング・ジョー**Z14**（感圧絶縁用） クランピング・ジョー**Z4**（硬質絶縁用） クランピング・ジョー・ダイアモンド（感圧絶縁と硬質絶縁用）	005117 007631 007857 008206 007677
廃棄トレイ 	013751
主電源ヒューズ 2 A / 250 V **スローブロー** **保護ヒューズ** 5x20 mm 	008965

GLW GmbH
Steinbeisstraße 2
88353 Kisslegg
Germany
電話 +4975639123-0
service@glw.de

この取扱説明書の著作権はGLWに帰属します。
一部であっても、無断で転載・複製・翻訳することを禁じます。
© 2025 GLW GmbH